FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

ALPINE®

DVD-VIDEO/CD/MP3/WMA Player

DVA-5210

EN DE FR ES IT SE

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Dalian Ikemiya Printing Co., Ltd.
4 Jin Zhou Street Economic & Technical Development,
Dalian, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68P04190K34-C

Indice

Istruzioni d'uso

⚠ AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO 3
ATTENZIONE 3
PRECAUZIONI 4
Dischi da riprodurre in quest'unità 5

Istruzioni preliminari

Quando si usa il telecomando 7
Sostituzione delle batterie 7
Accensione e spegnimento 8
Avvio iniziale del sistema 9
Commutazione tra NTSC e PAL 9
Caricamento ed estrazione dei dischi 9

DVD/CD video

Riproduzione DVD/CD video 10
Arresto della riproduzione (PRE-STOP) 10
Arresto della riproduzione 10
Avanzamento rapido/ritorno rapido 10
Come trovare l'inizio dei capitoli o dei brani ... 11
Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa) .. 11
Riproduzione per fotogrammi 11
Riproduzione al rallentatore 11
Ricerca per numero del titolo (solo DVD) 11
Ricerca diretta per capitolo o numero di brano 11
Riproduzione ripetuta di capitolo/brano/titolo ... 12
Passaggio tra le tracce audio 12
Modifica dell'angolazione (solo DVD) 12
Modifica della lingua dei sottotitoli (solo DVD) 12
Visualizzazione dello stato del disco e modifica delle impostazioni (solo DVD) 13
Visualizzazione dello stato del disco e modifica delle impostazioni (solo CD video) 13
Per emettere il video DVD mentre ascoltate un'altra fonte (CD/radio ecc.) (solo quando usate Ai-NET) 13

CD

Riproduzione 14
M.I.X. (riproduzione casuale) 14
Riproduzion ripetuta 14

MP3/WMA

Riproduzione 15
Selezione di cartelle 15
Riproduzione di dati MP3/WMA 15
M.I.X. (riproduzione casuale) 16
Riproduzion ripetuta 16
Ricerca cartella/file 16
Informazioni sui file MP3/WMA 16

Approntamento DVD

Approntamento DVD 18
Impostazione della lingua 18
Impostazione dello schermo del televisore 18
Impostazione del codice nazionale 19
Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori) 19
Impostazione dell'uscita digitale 20

Custom Setup

Uso di Custom Setup 20
Impostazione dell'Ai-NET 21
Funzione di guida sonora (segnali acustici) 21
Impostazione del tipo di scorrimento 21
Impostazione dello scorrimento del titolo 21

Altre caratteristiche utili

Operazioni dall'unità principale 22
Riproduzione dei DVD, dei CD video e dei CD audio e MP3/WMA 22

Informazione

Sui DVDs 23
Terminologia 24
Elenco dei codici lingua 25
Elenco dei codici paese 26
In caso di difficoltà 28
Specifiche 29

Installazione e collegamenti

⚠ Avvertimento

Avvertimento 30
Attenzione 30
Precauzioni 30
Installazione 31
Collegamento 32
Impostazione dell'interruttore di sistema 32
Esempi di aggiornamento del sistema 33
Operazioni del lettore video DVA-5210 36
Uso dal telecomando opzionale
(RUE-4191) 37

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO

⚠ AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL VIDEO.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore)
Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

NON UTILIZZARE ASSIEME PILE NUOVE E PILE VECCHIE. INSERIRE LE PILE NUOVE RISPETTANDO LA POLARITÀ.

Nell'inserire le pile nuove, non mancare di rispettare la polarità (+ e –) delle pile secondo le istruzioni. Rotture o perdite chimiche dalle pile possono causare incendi o lesioni alle persone.

NON AVVICINARE LE DITA ALL'APPARECCHIO QUANDO IL PANNELLO FRONTALE ELETTRICO O IL MONITOR MOBILE SONO IN MOVIMENTO.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

⚠ PRECAUZIONI

Pulizia del prodotto
Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno in acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe far dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

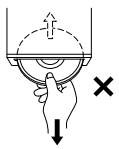
Temperatura
Non utilizzare l'unità a una temperatura ambiente superiore a +60°C o inferiore a -10°C.

Condensazione di umidità
La condensa può provocare la distorsione del suono del lettore disco. Se accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Disco danneggiato
Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare severamente il meccanismo di riproduzione.

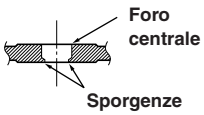
Manutenzione
In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

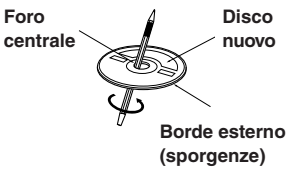
Non tentare mai quanto segue
Non afferrare o tirare il disco mentre viene tirato dentro il lettore dal meccanismo di caricamento automatico.
Non tentare di inserire il disco nell'apparecchio quando questo è spento.



Inserimento dei dischi
Il lettore accetta solo un disco per volta per la riproduzione. Non tentare di inserire più di un disco.
Quando si inserisce il disco, assicurarsi che il lato dell'etichetta sia rivolto verso l'alto. Premere ⏏ per espellere l'eventuale disco inserito in modo scorretto.
La riproduzione del disco mentre si guida su strade accidentate può causare salti di suono, ma questo non causa graffi sul disco o danni al lettore.

Dischi nuovi
Come misura protettiva per evitare che il disco si inceppi, premere ⏏ per eventuale dischi con una superficie irregolare o inseriti in modo scorretto. Quando un disco nuovo viene inserito nel lettore e viene espulso dopo essere stato caricato, controllare i bordi interno ed esterno del disco passandovi un dito. Se si sentono sporgenze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le sporgenze, passare i bordi interno ed esterno del disco con una penna a sfera o un altro oggetto simile e quindi inserire di nuovo il disco.



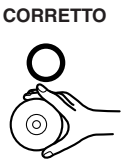


Dischi di forma irregolare
Assicurarsi di impiegare solo dischi rotondi per questo apparecchio e non usare mai dischi di forma speciale.
L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.

Luogo di installazione
Assicurarsi che il DVA-5210 non sia esposto a:

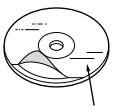
- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità e acqua
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

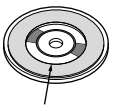
Uso corretto
Non lasciare cadere i dischi. Tenete il disco in modo tale da non lasciare delle impronte digitali sulla superficie. Non attaccare nastro adesivo, carta o etichette adesive al disco. Non scrivere sul disco.



Pulizia dei dischi
Impronte, polvere o terra sulla superficie del disco possono causare salti nella riproduzione di DVD. Per la pulizia normale, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.

Accessori disco
Esistono vari accessori reperibili in commercio per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'utilizzo di tali accessori può provocare problemi di funzionamento. Si raccomanda di non usare questi accessori sui dischi da riprodurre nel lettore DVD Alpine.


Foglio trasparente


Stabilizzatore del disco

Dischi da riprodurre in quest'unità

Dischi riproducibili

Questa unità può riprodurre i dischi elencati di seguito.

	Marchio (logo)	Contento di registrazione	Dimensioni del disco	Tempo max. di riproduzione
DVD Video		Audio + Video (Immagini in movimento)	12 cm*	Disco ad un lato circa 4 ore
				Disco a due lati circa 8 ore
			8 cm	Disco ad un lato circa 80 min.
				Disco a due lati circa 160 min.
CD Video		Audio + Video (Immagini in movimento)	12 cm	Circa 74 min.
			8 cm	Circa 20 min.
CD Musicale		Audio	12 cm	Circa 74 min.
			8 cm (Singolo CD)	Circa 20 min.

* Compatibili al disco DVD a due strati

Dischi non riproducibili

DVD-ROM, DVD-RAM, DVD+R, DVD+RW, CD-ROM (escluso i file MP3/WMA), CD foto, ecc.

Numero della regione del DVD (numero della regione riproducibile)

Questo lettore DVD riproduce tutti i dischi con un numero regione 2 (o Tutti). I DVD con un numero regionale diverso da quelli elencati qui sotto non possono essere riprodotti su questo lettore DVD.

CD video

Quest'unità principale DVD è compatibile con i CD video compatibili con il controllo della riproduzione (PBC) (versione 2.0).
"PBC" è un tipo di funzione con la quale potete utilizzare schermi menu registrati sul disco per cercare la scena che volete guardare e vedere diversi tipi di informazione in stile dialogo.

Uso di compact disc (CD/CD-R/CD-RW)

Se si utilizzano compact disc del tipo non specificato, il funzionamento corretto non è garantito.
È possibile riprodurre solo CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili) che siano stati registrati tramite dispositivi audio. Potete anche riprodurre dei CD-R/CD-RW contenente dei file audio formattati MP3/WMA.

- Alcuni dei seguenti dischi potrebbero non funzionare su questa unità:
  dischi rotti, dischi con impronte digitali sulla superficie, dischi esposti a temperature troppo elevate o alla luce solare (per esempio lasciati in macchina o dentro l'unità), dischi registrati in condizioni di instabilità, dischi che non sono stati registrati correttamente o sui quali si è cercato di ri-registrare, CD anticopia non conformi agli standard dell'industria dei CD audio.
- Usate dischi con file MP3/WMA scritti nel formato conforme al livello 1 o 2 ISO9660. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle pagine 16 e 17.

Per i clienti che utilizzano CD-R/CD-RW

- Se non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW, accertarsi che questi siano stati finalizzati.
- Finalizzare il CD-R/CD-RW, se necessario, quindi tentare nuovamente di riprodurlo.

Suggerimenti per creare dei CD privati

Il DVA-5210 riproduce DVD video, CD video, CD audio ed è stata dotata di un decodificatore MP3/WMA incorporato.

Le seguenti informazioni servono per creare i vostri CD personali (CD audio o file CD-R/RW (CD registrabili/riscrivibili) codificati con il formato MP3/WMA).

Qual'è la differenza tra un CD audio ed uno MP3/WMA?
Un CD audio ha lo stesso formato dei CD che acquistate nei negozi (anche chiamati CD-DA). MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3 = MPEG a 3 strati audio)/WMA (Windows Media Audio) è un file di dati che utilizza un campione di compressione per ridurre il formato del file musicale.*

Continua

Dischi CD audio ibridi e file (MP3/WMA) CD-R/RW (registrabili/riscrivibili):
Il DVA-5210 è in grado di leggere ogni settore sul disco. Scegliete la funzione CD-DA per riprodurre la sezione audio del CD o MP3/WMA per riprodurre la sezione MP3/WMA.*

CD-R/RW multisessione:
Dopo l'arresto della registrazione, la sequenza viene considerata una sessione. Se il disco non è chiuso (finalizzato), è possibile aggiungere altri dati. Dopo la registrazione di questi dati addizionali, questo diventa un CD "multisessione". Il DVA-5210 è in grado di leggere solo i dischi formattati con i DATI multisessione (file MP3/WMA – file che non sono CD audio).

Informazioni di etichette ID3 MP3/WMA:
Il DVA-5210 legge e visualizza le informazioni dell'etichetta MP3 ID3v1 o WMA. I file MP3 creati con le informazioni di etichetta ID3v2 possono essere riprodotte, ma le informazioni dell'etichetta non possono essere letti o visualizzati.

Dischi MP3/WMA formattati correttamente:
Usate la formattazione ISO9660 per assicurare una riproduzione corretta. Potete usare la denominazione ISO standard Livello 1 (8.3 standard DOS), Livello 2 (32 caratteri) o Joliet, (nomi di file lunghi in Windows o Macintosh) convenzioni di denominazione dei file.*

* Fate riferimento alle istruzioni per l'uso per ulteriori informazioni.

Sul maneggio dei Compact Disc (CD/CD-R/CD-RW)

- Non toccate la superficie.
- Non esponete il disco alla luce diretta del sole.
- Non fissate etichette sui dischi.
- Pulite il disco se è polveroso.
- Assicurarsi che il disco sia uniforme e piatto.
- Non usate accessori venduti separatamente per i dischi.

Non lasciate il disco nell'automobile o nell'unità per un lungo periodo di tempo. Non esponete il disco alla luce diretta del sole.
Il calore e l'umidità può danneggiare il disco e può non essere possibile riprodurre lo stesso.

Uso di DVD-R/DVD-RW

- Il presente apparecchio è compatibile esclusivamente con dischi registrati nel modo DVD-Video.
  Non è possibile riprodurre dischi registrati nel modo DVD-VR.
- Notare che i dischi non finalizzati (elaborati per consentirne la riproduzione su letto DVD per la sola riproduzione) non possono essere riprodotti su questo lettore DVD.
- A seconda del dispositivo di registrazione, potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni dischi. Il presente apparecchio dispone di una funzione di protezione da copia. Non è pertanto possibile riprodurre dischi copiati illegalmente. Alcuni file registrati mediante un software utilizzando un sistema di registrazione inappropriato potrebbero venire riconosciuti come copiati illegalmente.
- Nei seguenti casi, il disco non può essere riprodotto su questa unità:
  i dischi registrati da alcuni registratori DVD, dischi irregolari, incrinati o sporchi, quando la lente di lettura di questo lettore DVD è sporca, oppure quando all'interno dell'unità si è formata condensa.
- Prendere tutte le precauzioni previste per i dischi DVD-R/DVD-RW.
- Non inserire adesivi, sigilli o nastro sul lato dell'etichetta dei DVD-R/DVD-RW.
- Rispetto ai normali dischi, i DVD-R/DVD-RW sono maggiormente influenzati da calore, umidità e luce solare diretta. Se vengono lasciati in macchina si possono danneggiare e potrebbero non venire riprodotti su questa unità.

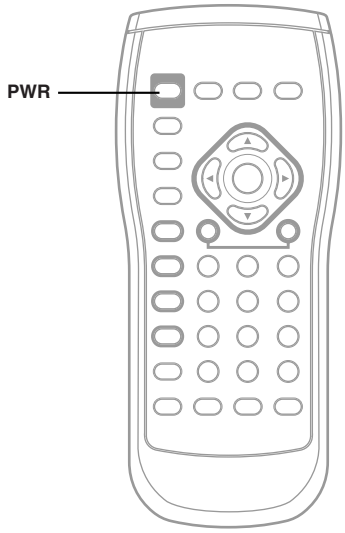
Terminologia del disco

Titolo
Se i titoli sono programmati per il DVD, essi rappresentano la più grande unità di divisione dell'informazione registrata sul disco.

Capitolo
Ciascun titolo può essere diviso in unità più piccole chiamate Capitoli. Essi possono essere scene specifiche o selezioni musicali.

- *Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione del copyright protetto da diritti di metodo di alcuni brevetti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale della Macrovision Corporation e di altri possessori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è inteso solo per uso domestico o altre visioni limitate, a meno che la Macrovision Corporation non autorizzi altrimenti. L'ingegneria inversa o lo smontaggio sono vietati.*
- ***Prodotto sotto licenza dai laboratori Dolby. "Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories. Lavori non pubblicati riservati. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tutti i diritti sono riservati.***
- ***"DTS" e "DTS2.0 + Digital Out" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, inc.***
- ***Windows Media e il logo di Windows sono marchi registrati, o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.***

Istruzioni preliminari



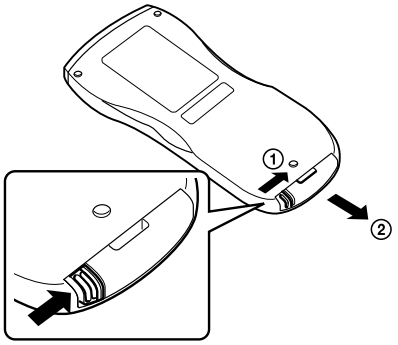
Quando si usa il telecomando

- **Puntate il telecomando verso il sensore del telecomando entro un raggio di 2 metri.**
- **Potrebbe non essere possibile usare l'unità del telecomando se il sensore del telecomando è esposto alla luce diretta del sole.**
- **Il telecomando è un dispositivo di precisione, leggero e di piccole dimensioni. Per evitare di danneggiarlo, di ridurre la durata delle batterie, di causare malfunzionamenti o cattiva risposta dei pulsanti, seguire le seguenti raccomandazioni:**
  - Non esporre il telecomando a urti eccessivi.
  - Non mettete l'apparecchio nella tasca dei pantaloni.
  - Tenerlo lontano da cibo, umidità e sporcizia.
  - Non esporlo alla luce diretta del sole.

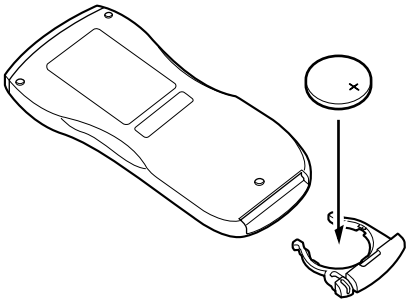
Sostituzione delle batterie

Tipo di batteria: CR2025 o equivalente.

1 **Apertura dello scomparto batteria**
Estrarre il coperchio batterie premendo saldamente nella direzione della freccia.



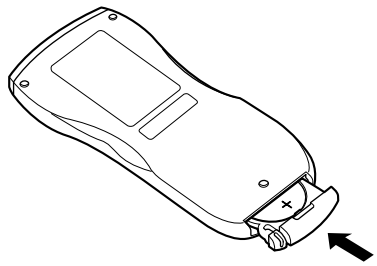
2 **Reinstallazione della batteria**
Inserire la batteria nello scomparto con l'indicazione (+) rivolta verso l'alto, come mostrato nell'illustrazione.



- *L'inserimento di una batteria al rovescio potrebbe provocare un malfunzionamento.*

Continua

3 **Chiusura del coperchio**
Far scorrere il coperchio, come mostrato nell'illustrazione, finché non si sente uno scatto.



Avvertimento

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.
Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

Accensione e spegnimento

Funzione memoria del punto di riproduzione
Anche se spegnete l'unità o girate la chiave di accensione su "OFF" durante la riproduzione, oppure cambiate la sorgente, la riproduzione riprenderà esattamente dal punto in cui era stata interrotta quando riaccenderete l'unità. La memoria della posizione di riproduzione viene cancellata quando rimovete il disco.

Se si effettua il collegamento all'unità a testine mediante Ai-NET

Attenzione

- *Ai clienti che utilizzano l'unità a testine ALPINE. Prima di usare questa unità collegata a un'unità a testine AV compatibile con Ai-NET o un'unità a testine compatibile con Ai-NET, eseguire le regolazioni appropriate in "Impostazione dell'interruttore di sistema" (pagina 32) e "Impostazione dell'Ai-NET" (pagina 21).*
- *Con questa unità collegata a un'unità a testine AV compatibile con lo standard Ai-NET, ci potrebbe essere un certo ritardo durante l'accensione dal telecomando. Ciò significa che i vari componenti del sistema stanno inviando i segnali di comunicazione e non costituisce difetto.*
- *Quando collegate ad un'unità principale AV compatibile con Ai-NET ed un'unità principale Ai-NET, non potrete spegnere la corrente usando il telecomando. Spegnete il DVA-5210 dall'unità principale. Per ulteriori informazioni, fate riferimento a "Operazioni dall'unità principale" (pagina 22).*

1 **Impostate la fonte DVD.**
L'unità si accende.

- *Su alcune unità a testine non è possibile impostare la sorgente su DVD. In questo caso, premere **PWR** sul telecomando per accendere l'apparecchio.*

2 **Per spegnere la corrente, cambiate la fonte dell'unità principale.**

Se si effettua il collegamento all'unità a testine senza usare Ai-NET

Avvertenza

Ai clienti che collegano l'unità a testine senza Ai-NET. Quando si utilizza questa unità senza una connessione Ai-NET, leggere "Impostazione dell'interruttore di sistema" a pagina 32 e impostare la "commutazione del sistema" su "2" (STANDALONE).

1 **Premete PWR sul telecomando.**
L'unità si accende.

2 **Per spegnere l'unità, premete PWR nuovamente.**

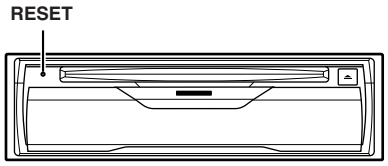
Avvio iniziale del sistema

Premere l'interruttore RESET la prima volta che si utilizza l'apparecchio, dopo aver installato il caricatore CD, dopo aver sostituito la batteria dell'automobile, ecc.

1 **Spegnere l'apparecchio.**

2 **Aprire lo sportellino.**
Vedere “Caricamento ed estrazione dei dischi” a questa pagina.

3 **Premere RESET con una penna sfera o un oggetto appuntito simile.**



Commutazione tra NTSC e PAL

Impostare la configurazione di output su NTSC o PAL, a seconda del disco.

Mantenete premuto PWR per almeno 2 secondi.

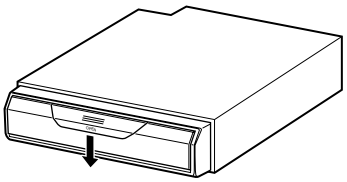
- *PAL è lo standard e non è necessario cambiare le impostazioni. PAL è l’impostazione di fabbrica.*

Caricamento ed estrazione dei dischi

Accendete l’apparecchio prima di caricare o estrarre dischi. (Fate riferimento a pagina 8 “Accensione e spegnimento”).

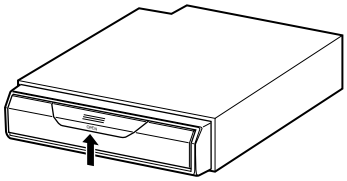
Caricamento dei dischi

1 **Far scorrere verso il basso lo sportello per aprire.**



2 **Inserire il disco con il lato dell’etichetta rivolto verso l’alto.**
Una volta che il disco è parzialmente inserito, viene ritratto all’interno automaticamente. La riproduzione ha inizio.

3 **Chiudete il portello.**
Assicurarsi di chiudere lo sportellino per evitare che la polvere entri nell’unità.

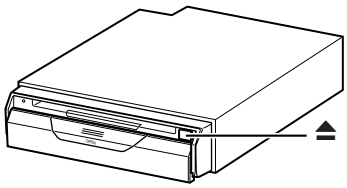


- *Se la chiave di accensione si trova su ACC o ON, il disco può essere inserito anche se l’unità non è accesa (OFF).*
- *Per DVD a due lati, riproducete un lato del disco fino alla fine, poi estraete il disco, giratelo, e poi ricaricatelo per riprodurre l’altro lato.*
- *Non inserite mai dischi che aiutano la navigazione in quanto potrebbero danneggiare l’attrezzatura.*
- *Se sono stati inseriti dischi sbagliati, il lato errato del disco o dischi sporchi, “DISC ERROR” viene visualizzato. Aprite il portello e rimuovete il disco.*

Estrazione dei dischi

1 **Far scorrere verso il basso lo sportello per aprire.**

2 **Premere ⏏.**
Ricordarsi di rimuovere il disco.

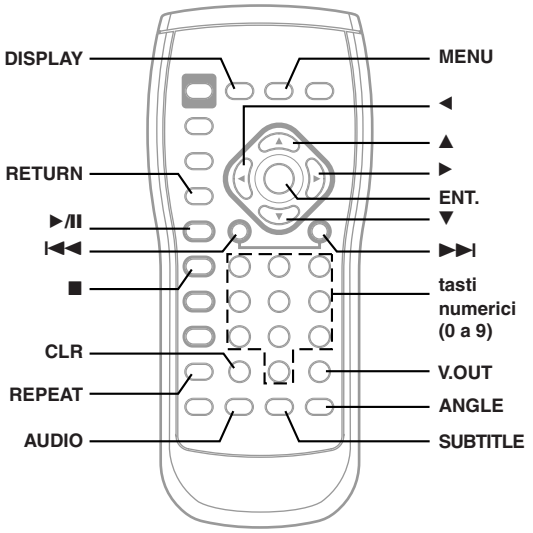


- *Se il disco non viene rimosso dopo qualche istante, esso verrà ricaricato automaticamente.*

3 **Chiudete il portello.**
Assicurarsi di chiudere lo sportellino per evitare che la polvere entri nell’unità.

- *Non chiudete mai il portello mentre il disco è in fase di espulsione. Il disco si potrebbe graffiare e il lettore si potrebbe danneggiare.*
- *Se la chiave di accensione si trova su ACC o ON, il disco può essere estratto anche se l’unità non è accesa (OFF). L’unità si spegnerà poi automaticamente (OFF) dopo aver rimosso il disco.*
- *Durante ACC OFF o durante il caricamento del disco (compare l’indicazione “LOADING”), il disco non viene espulso, anche se si preme ⏏.*

DVD/CD video



Riproduzione DVD/CD video

Attenzione

- *Non tutte le funzioni sono operative per tutti i DVD. Per i dettagli riguardo le funzioni supportate, fare riferimento alle istruzioni specifiche del DVD.*
- *Le impronte sulla superficie del disco possono compromettere la riproduzione. In caso di problemi, rimuovere il disco e controllare se ci sono impronte sul lato da riprodurre. Se necessario pulire il disco.*
- *Quando si usa il telecomando, assicuratevi di premere un tasto per volta. Se si premono diversi tasti alla volta si potrebbero verificare delle operazioni sbagliate.*
- *Se durante la riproduzione si spegne l'unità o si porta la chiave di accensione in posizione OFF o si cambia sorgente, successivamente la riproduzione riprenderà dal momento in cui è stata interrotta.*
- *Se si tenta di effettuare un'operazione non valida (in base al tipo di disco inserito), sullo schermo del monitor compare il seguente simbolo:* ⃠

Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.

Per caricare i dischi, vedere "Caricamento ed estrazione dei dischi" a pagina 9.

Inizia la riproduzione. L'indicatore del pannello anteriore VIDEO si illumina di ambra durante la riproduzione.

- *Non viene riprodotto automaticamente il lato inverso di un DVD a due lati. Rimovete il disco, giratelo e poi reinseritelo.*
- *Potrebbe trascorrere un po' di tempo, prima che la riproduzione inizi dopo il caricamento di un disco.*

Se appare uno schermo menu

Sui DVD o CD video con riproduzione controllata (PBC), gli schermi menu appaiono automaticamente. Se ciò si dovesse verificare, eseguite l'operazione sotto descritta per avviare la riproduzione.

- *Per molti dischi lo schermo menu può essere visualizzato anche premendo **MENU**.*

Menu DVD

Premete ▲, ▼, ◄ o ► per selezionare la voce desiderata, poi premete ENT.

- *Per alcuni dischi è possibile selezionare le voci direttamente dallo schermo del menu usando i **tasti numerici** ("0" a "9").*

Menu CD video

Usate i tasti numerici (da "0" a "9") per selezionare il numero desiderato, poi premete ENT.

- *Lo schermo menu non appare quando la funzione PBC è disattivata. In tal caso, premete **MENU** per attivare la funzione PBC.*

Arresto della riproduzione (PRE-STOP)

Durante la riproduzione, premete ■ per fermare la riproduzione. La posizione è registrata in memoria.

1 **Premete ■ una volta durante la riproduzione.**
"PRE-STOP" viene visualizzato.

2 **Premete ►/II nel modo PRE-STOP.**
La riproduzione riprende dal punto in cui si era arrestata.

- *In alcuni dischi la posizione in cui si è arrestata la riproduzione potrebbe non essere accurata.*

Arresto della riproduzione

Premete ■ due volte durante la riproduzione.
Appare l'indicazione "STOP" sul display e si ferma la riproduzione.

- *La riproduzione si interrompe anche quando ■ viene tenuto premuto per oltre 2 secondi.*
- *La riproduzione inizia dall'inizio quando premete ►/II nel modo d'arresto della riproduzione.*

Avanzamento rapido/ritorno rapido

1 **Durante la riproduzione, premete e mantenete premuto I◄◄ (ritorno rapido) o ►►I (avanzamento rapido).**
Quando mantenete il tasto premuto per più di 1 secondo, il disco viene avanzato/indietreggiato a doppia velocità. Quando mantenete il tasto premuto per più di 5 secondi, il disco viene avanzato/indietreggiato ad 8 volte la velocità normale.

2 **Rilasciate I◄◄ o ►►I per ritornare alla riproduzione normale.**

- *Durante l'avanzamento/riavvolgimento veloce, non viene emesso alcun suono e nessun sottotitolo.*
- *Per i DVD e CD video dotati di controllo di riproduzione (PBC), lo schermo menu potrebbe apparire durante l'avanzamento/ritorno rapido.*

Come trovare l'inizio dei capitoli o dei brani

Durante la riproduzione, premete I◄◄ o ►►I.
Il capitolo/brano commuta ogni volta che viene premuto il tasto, ed inizia la riproduzione del capitolo/brano selezionato.

►►I: Premete questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano seguente.

I◄◄: Premete questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano corrente.

- *Alcuni DVD non hanno capitoli.*

Spiegazione supplementare
Per "capitoli" si intende la divisione di film o selezioni musicali sui DVD.
Per "brani" si intende la divisione di film o selezioni musicali su CD video e musicali.

Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa)

1 **Durante la riproduzione, premete ►/II.**

2 **Premete ►/II per riprendere la riproduzione.**

- *Durante il modo di riproduzione di singoli fotogrammi non viene emesso alcun suono.*
- *Si può fermare temporaneamente l'immagine o il suono quando la riproduzione inizia dal modo di pausa. Ciò non è da considerarsi malfunzionamento.*

Riproduzione per fotogrammi

1 **Nel modo pausa, premete ►►I.**
L'immagine avanza di un fotogramma ogniqualvolta il tasto viene premuto.

2 **Premete ►/II per riprendere la riproduzione normale.**

- *Durante la riproduzione per fotogrammi non viene emesso alcun suono.*

Riproduzione al rallentatore

1 **Quando premete ►►I e lo mantenete premuto nel modo pausa, viene impostato il modo di riproduzione a moviola.**

2 **Rilasciate ►►I per la pausa, e premete ►/II per la riproduzione.**

- *Durante la riproduzione al rallentatore non viene emesso alcun suono.*
- *La riproduzione al rallentatore non è possibile quando si riproducono delle diapositive.*
- *Durante il modo di riproduzione al rallentatore, la velocità di riproduzione può cambiare o la riproduzione può saltare delle immagine, a seconda del disco, ma ciò non costituisce difetto.*
- *La riproduzione rallentata all'indietro non è disponibile.*

Ricerca per numero del titolo (solo DVD)

Usate questa funzione per localizzare facilmente le posizioni nel DVD usando il titolo del DVD.

1 **Quando si ferma la riproduzione, inserite il numero del titolo da riprodurre usando i tasti numerici ("0" a "9").**

2 **Premete ENT.**
La riproduzione comincia dal numero di titolo selezionato.

- *Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei titoli.*
- *Premete **CLR** per cancellare l'ultima cifra del numero del titolo. Premete **CLR** e mantenetelo premuto per almeno 2 secondi per azzerare tutti i numeri dei titoli.*
- *Premete **RETURN** per cancellare il modo di ricerca del titolo e riprendere la riproduzione normale.*
- *Ha inizio automaticamente la riproduzione per i numeri dei titoli a due cifre, anche se non avete premuto **ENT.** nella procedura 2.*
- *La riproduzione ha inizio dall'inizio del capitolo/numero del brano nello stato PRE-STOP.*

Ricerca diretta per capitolo o numero di brano

Usate questa funzione per arrivare facilmente all'inizio dei capitoli o dei brani sul disco.

1 **Durante la riproduzione o il prearresto, immettere il numero del capitolo o del brano desiderato servendosi dei tasti numerici (da "0" a "9").**

2 **Premete ENT.**
La riproduzione comincia dal capitolo o brano selezionato.

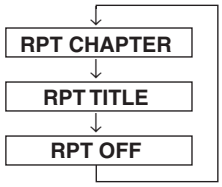
- *Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei capitoli.*
- *A seconda del numero di cifre immesse, la riproduzione potrebbe iniziare automaticamente anche se non si preme **ENT.** al punto 2.*
- *Premete **CLR** per cancellare l'ultima cifra del numero del capitolo/brano. Premete **CLR** e mantenetelo premuto per almeno 2 secondi per azzerare i numeri del "Capitolo" e del "Brano".*
- *Premete **RETURN** per cancellare il modo di ricerca del capitolo/brano e riprendere la riproduzione normale.*

Riproduzione ripetuta di capitolo/brano/titolo

Usate questa funzione per riprodurre ripetutamente i titoli, capitoli o brani del disco.

Durante la riproduzione, premere REPEAT.
Il modo di ripetizione commuta ogniqualvolta il tasto viene premuto.

DVD

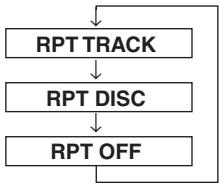


Il capitolo viene riprodotto ripetutamente.

Il titolo viene riprodotto ripetutamente.

Il modo ritorna al modo di riproduzione normale. (Impostazione predefinita in fabbrica)

CD video



Il brano viene riprodotto ripetutamente.

L'intero disco viene riprodotto ripetutamente.

(Impostazione predefinita in fabbrica)

- *Il modo di riproduzione ripetuta del brano/disco non può essere usato su CD video dotati di controllo di riproduzione (PBC). Premete **MENU** per disattivare la funzione PBC.*
- *In alcuni dischi non è possibile cambiare il modo di ripetizione.*

Passaggio tra le tracce audio

Un DVD può avere fino a 8 differenti tracce audio. Durante la riproduzione si può passare da una traccia all'altra.

Durante la riproduzione, premere AUDIO.
Ogni volta che si preme il bottone, si passa da una traccia audio all'altra fra quelle registrate sul disco.

- *La traccia selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o che si cambia disco. Se il disco non comprende quella traccia, al suo posto viene selezionata la lingua predefinita del disco.*
- *Non tutti i dischi consentono di cambiare la traccia audio durante la riproduzione. In tal caso, selezionare le tracce audio dal menu del DVD.*
- *L'inizio della riproduzione della traccia audio selezionata può essere un po' ritardato.*

CD video con audio multiplex

Durante la riproduzione, premere AUDIO.
Ogni volta che viene premuto il tasto, i canali sinistro e destro vengono commutati come mostrato di seguito.

LR → LL → RR → LR

Modifica dell'angolazione (solo DVD)

Per i DVD in cui le scene sono state filmate da diverse angolazioni, l'angolazione può essere modificata durante la riproduzione.

Durante la riproduzione, premere ANGLE.
Ogni volta che viene premuto il tasto, vengono fatte scorrere le angolazioni registrate sul disco.

- *Qualche volta può essere necessario modificare l'angolazione.*
- *L'angolazione può essere modificata in due modi, in base al tipo di disco.*
  - *Senza interruzioni: l'angolo viene modificato in modo regolare.*
  - *Con interruzioni: alla modifica dell'angolazione, prima viene visualizzata un'immagine ferma, poi l'angolazione viene modificata.*

Modifica della lingua dei sottotitoli (solo DVD)

Con i DVD contenenti i sottotitoli in lingua straniera, la lingua dei sottotitolo può essere cambiata durante la riproduzione; è anche possibile nascondere i sottotitoli.

Durante la riproduzione, premere SUBTITLE.
I sottotitolo commutano tra le lingue registrate sul disco e OFF ad ogni pressione del tasto.

- *La comparsa dei sottotitoli selezionati può essere un po' ritardata.*
- *Non tutti i dischi consentono di cambiare i sottotitoli durante la riproduzione. In tal caso, selezionare i sottotitoli dal menu del DVD.*
- *La lingua dei sottotitoli selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o che si cambia disco. Se il disco non comprende quella lingua, al suo posto viene selezionata la lingua predefinita del disco.*
- *Per alcuni dischi, i sottotitoli verranno visualizzati anche se la funzione è stata disattivata.*

Suggerimenti

Commutazione dal menu del disco

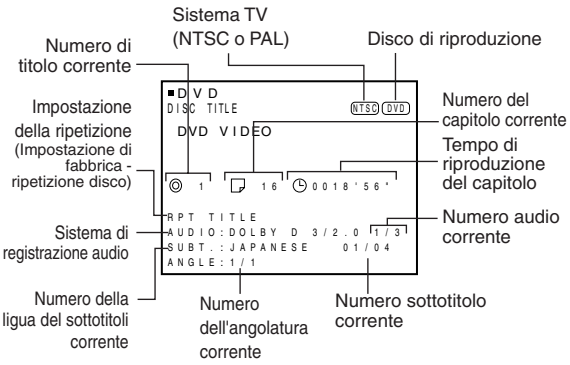
Per alcuni dischi, la lingua audio, l'angolatura e i sottotitoli possono essere commutati dal menu del disco.

1. Premete MENU, selezionate l'oggetto, e poi premete ENT.
2. Premete ▲, ▼, ◄ o ► per selezionare la lingua o l'angolatura, poi premete ENT.
   (In alcuni dischi essi possono essere selezionati usando i tasti numerici (da "0" a "9") mentre viene visualizzato il menu lingua o il menu angolo.)

Visualizzazione dello stato del disco e modifica delle impostazioni (solo DVD)

Usate la procedura mostrata di seguito per visualizzare sullo schermo lo stato (numero del titolo, numero del capitolo ecc.) del DVD in fase di riproduzione sullo schermo del monitor.

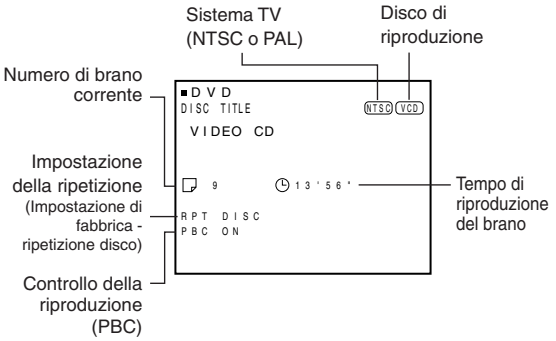
Durante la riproduzione, premete DISPLAY.
Lo stato di riproduzione è visualizzato per 5 secondi.



Visualizzazione dello stato del disco e modifica delle impostazioni (solo CD video)

Usate la procedura descritta qui sotto per ottenere una visualizzazione sullo schermo dello stato (numero del brano ecc.) del CD video o musicale in fase di riproduzione.

Durante la riproduzione, premete DISPLAY.
Lo stato di riproduzione è visualizzato per 5 secondi.



Per emettere il video DVD mentre ascoltate un'altra fonte (CD/radio ecc.) (solo quando usate Ai-NET)

Quando il DVA-5210 viene collegato ad un'unità principale compatibile con Ai-NET o un'unità principale AV compatibile con Ai-NET, il video DVD può essere emesso indipendente dal monitor.
Se il monitor posteriore è stato collegato, il DVD video e audio può essere emesso indipendentemente sul monitor posteriore.
Per esempio, il video DVD può essere emesso sul monitor anteriore o posteriore, mentre ascoltate il CD/radio tramite l'unità principale.

1 **Cambiate la fonte nell'unità principale o nell'unità principale AV a CD o radio, ecc.**

2 **Selezionare l'immagine DVD da questa unità con il pulsante V.SEL (usare la funzione Simultaneo) sull'unità a testine AV del monitor anteriore.**

3 **Premete V.OUT sul telecomando per questa unità.**
Potete guardare il DVD/CD video.

4 **Dopo aver usato questa funzione, premete V.OUT per disattivare il modo di output video.**

Per guardare il DVD sul monitor posteriore

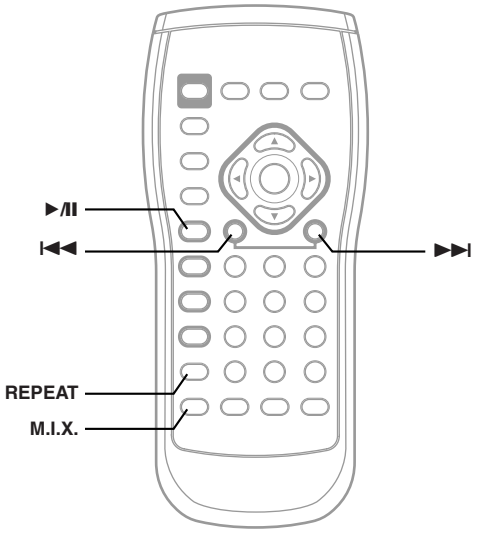
5 **Vedere "Funzione di selezione del monitor posteriore (AUX OUT)" nell'unità a testine AV o nel manuale dell'utente del monitor anteriore per selezionare l'immagine DVD da questa unità.**

Attenzione

Se la corrente o la chiave di accensione viene spenta senza cancellare il modo di uscita video, l'unità si avvierà nel modo di uscita video la prossima volta che accendete la corrente e la corrente del DVA-5210 rimane accesa anche se cambiate la fonte con l'unità principale/unità principale AV oppure se si cerca di disattivare l'alimentazione del DVA-5210.
*In tal caso, premete **V.OUT** per cancellare il modo di uscita video.*

- *Se il monitor non è stato dotato di una funzione di selezione del monitor posteriore, non sarà possibile di collegare il monitor posteriore.*
- *I pulsanti delle funzioni, ecc.... variano a seconda del prodotto. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente del prodotto collegato.*

CD



Riproduzione

1 Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Per caricare i dischi, vedere “Caricamento ed estrazione dei dischi” a pagina 9.
Inizia la riproduzione. L'indicatore del pannello anteriore AUDIO CD si illumina di ambra durante la riproduzione.

2 Premere I◄◄ o ►►I per selezionare il brano desiderato.

Ritorno all'inizio del brano corrente:
Premere I◄◄.

Riavvolgimento veloce:
Premere e tenere premuto I◄◄.

Avanzamento all'inizio del brano successivo:
Premere ►►I.

Avanzamento veloce:
Tenere premuto ►►I.

3 Per effettuare una pausa di riproduzione, premere ►/II.
Premendo di nuovo ►/II, la riproduzione ricomincerà.

- *Le informazioni sulla riproduzione del CD (n. di brano, TESTO, ecc.) verranno visualizzate sul monitor durante la riproduzione.*
- *Possono essere utilizzati CD da tre pollici (8 cm).*

M.I.X. (riproduzione casuale)

Premere M.I.X. in modo di riproduzione o di pausa.
I brani del disco sono riprodotti in ordine casuale.

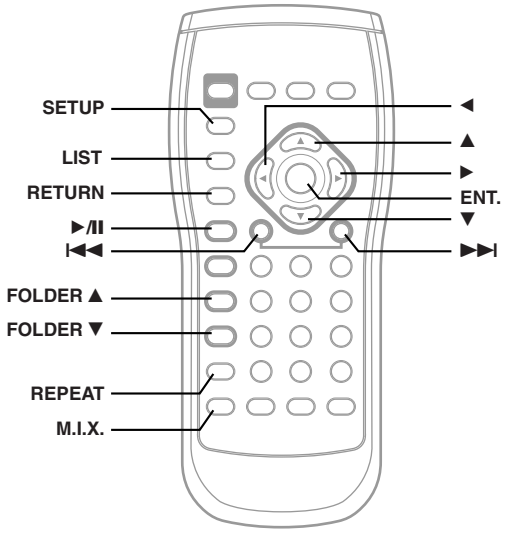
Per disattivare la riproduzione M.I.X., premere di nuovo M.I.X.

Riproduzion ripetuta

Premere REPEAT per riprodurre ripetutamente il brano corrente.
Il brano (file) verrà ripetuto ripetutamente.

Premere di nuovo REPEAT e selezionare OFF per disattivare la riproduzione ripetuta.

MP3/WMA



Riproduzione

Il modello DVA-5210 riproduce i file MP3/WMA memorizzati nel CD-ROM, nel CD-R e nel CD-RW. Il formato usato deve essere conforme con il livello 1 o il livello 2 ISO9660.
Per ulteriori informazioni sulla riproduzione o sull'archiviazione dei file MP3/WMA, prima di utilizzare l'apparecchio fare riferimento a pagina 16-17.
Un file formato WMA protetto mediante DRM (Digital Rights Management) non può essere riprodotto su questa unità.

1 Inserire un disco contenente un file MP3/WMA con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Per caricare i dischi, vedere "Caricamento ed estrazione dei dischi" a pagina 9.
Inizia la riproduzione. L'indicatore del pannello anteriore MP3/WMA si illumina di ambra durante la riproduzione.

2 Premere I◄◄ o ►►I per selezionare il brano desiderato.

Ritorno all'inizio del brano corrente:
Premere I◄◄.

Riavvolgimento veloce:
Premere e tenere premuto I◄◄.

Avanzamento all'inizio del brano successivo:
Premere ►►I.

Avanzamento veloce:
Tenere premuto ►►I.

3 Per effettuare una pausa di riproduzione, premere ►/II.
Premendo di nuovo ►/II, la riproduzione ricomincerà.

- *Le informazioni sulla riproduzione MP3/WMA (n. cartella, n. file, informazioni sul marcatore, ecc.) verranno visualizzate durante la riproduzione.*
- *Il lettore CD può riprodurre dischi contenenti dati audio, dati MP3 e dati WMA.*
- *Per alcuni dischi MP3, la riproduzione inizia dopo un breve intervallo.*
- *Alcuni dischi non verranno riprodotti, a seconda della scrittura o del software di conversione MP3 utilizzato per il disco. In tal caso, provare un altro software.*
- *L'apparecchio riproduce all'indietro solo il brano corrente.*
- *Mentre si procede rapidamente in avanti/all'indietro, non viene emesso alcun suono.*

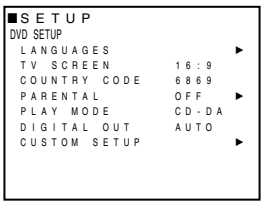
Selezione di cartelle

Premere FOLDER ▲ o FOLDER ▼ per selezionare la cartella.

Riproduzione di dati MP3/WMA

Potete impostare l'unità per la riproduzione di soltanto dati audio o solo di file MP3/WMA nei dischi che contengono sia dati audio che dati MP3/WMA (Quando usate dischi che contengono sia dati audio che dati MP3/WMA).

1 Premere SETUP prima di inserire un disco.
Il menu di impostazione viene visualizzato sullo schermo del monitor.



2 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PLAY MODE".

3 Premere ◄, ► o ENT. per selezionare CD-DA, MP3/WMA.

CD-DA:
Riproduce solo i dati audio sui dischi contenenti sia i dati audio che MP3/WMA.
L'impostazione iniziale di fabbrica è CD-DA.

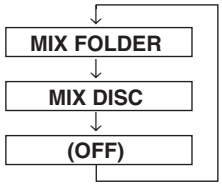
MP3/WMA:
Riproduce solo i file MP3/WMA sui dischi contenenti sia i dati audio che MP3/WMA.

4 Premere SETUP.
Le impostazioni vengono memorizzate e il modo di impostazione viene disattivato.

- *Se un disco è già stato inserito, definirla dopo aver rimosso il disco.*

M.I.X. (riproduzione casuale)

Premere M.I.X. in modo di riproduzione o di pausa.
La modalità M.I.X. viene commutata ad ogni pressione del tasto.



Solamente i file di una cartella saranno riprodotti in successione libera.

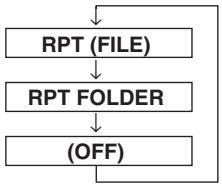
Le file sul disco verranno riprodote in modo casuale.

(Impostazione predefinita in fabbrica)

Premere di nuovo M.I.X. e selezionare OFF per disattivare la riproduzione M.I.X.

Riproduzion ripetuta

Durante la riproduzione, premere REPEAT.
Il modo di ripetizione commuta ogniqualvolta il tasto viene premuto.



Il file viene riprodotto ripetutamente.

Solo i file contenuti in una cartella vengono riprodotti a ripetizione

(Impostazione predefinita in fabbrica)

Premere di nuovo REPEAT e selezionare OFF per disattivare la riproduzione ripetuta.

Ricerca cartella/file

È possibile visualizzare i nomi di cartelle/file e cercare una cartella/file da riprodurre.

1 Premere LIST durante la riproduzione.
Viene visualizzato l'elenco dei nomi di cartelle.
A ciascuna pressione, l'elenco cambia.

Elenco nomi cartelle → Elenco nomi file → Visualizzazione elenco DISATTIVATA → Elenco nomi cartelle

2 Premere ▲ o ▼ per selezionare un nome di cartella/file, quindi premere ENT.

- *Quando nell'elenco ci sono più di 9 nomi, ne vengono visualizzati "▲" o "▼". Premere ▲ o ▼ per scorrere.*
- *Premere **RETURN** per disattivare la modalità di ricerca.*

Informazioni sui file MP3/WMA

AVVERTENZA

Ad eccezione dell'uso personale, le operazioni di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3/WMA), nonché di distribuzione, trasferimento o copia, a scopo di lucro e non, senza il consenso del proprietario del copyright sono assolutamente vietate dal Copyright Act e dal trattato internazionale relativo al copyright.

MP3

MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) ed indica uno standard di compressione stabilito dalla ISO, International Standardization Organization, e da MPEG, istituzione di attività congiunte della IEC.

I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere a livelli elevati i dati audio riducendo i file musicali di un decimo delle dimensioni originali e consente al tempo stesso di mantenere una qualità simile a quella dei CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

Definizione di WMA

WMA o "Windows Media™ Audio" indica i dati audio compressi.
WMA consente di creare file musicali e memorizzarli con rapporti di compressione superiori rispetto ai dati audio MP3 (circa la metà delle dimensioni originali). Questo viene obiettivo viene raggiunto mantenendo al tempo stesso un audio di qualità CD.

Metodo di creazione di file MP3/WMA

I dati audio vengono compressi utilizzando software specificato MP3/WMA. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3/WMA, vedere il manuale dell'utente relativo al programma utilizzato.
I file MP3/WMA riproducibili da questo dispositivo hanno l'estensione "mp3"/"rmp", "wma". I file senza estensione non possono essere riprodotti. (Sono supportati i file WMA versione 7.1 e 8)

Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione

MP3
Velocità di campionamento: 32 kHz - 48 kHz
Velocità in bit: 32 - 320 kbps

WMA
Velocità di campionamento: 32 kHz - 48 kHz
Velocità di trasmissione: 32 - 192 kbps
Notare che, per velocità di campionamento come 22.05 kHz, questo dispositivo potrebbe non venire visualizzato correttamente.

Tag ID3/Tag WMA

Questo dispositivo supporta tag ID3 v1 e tag WMA.
Se in un file MP3/WMA sono presenti i dati relativi ai tag, questo dispositivo è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i tag ID3 relativi al nome dell'album/dati relativi ai tag WMA.

Questo dispositivo può visualizzare solo caratteri alfanumerici a byte singolo e il carattere di sottolineatura.

Produzione di dischi MP3/WMA

I file MP3/WMA vengono preparati, quindi scritti su CD-R o CD-RW utilizzando il software di scrittura CD-R. Un disco può contenere al massimo 255 file e 255 cartelle.

Dischi supportati

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre CD-ROM, CD-R e CD-RW.

Sistemi di file corrispondenti

Questo dispositivo supporta i dischi formattati con conformemente allo standard ISO9660 Livello 1 o Livello 2.

Lo standard ISO9660 include alcune restrizioni importanti. Il numero massimo di cartelle annidate è 8 (inclusa la directory principale). I nomi di file/cartelle sono limitati a 31 caratteri (compresa l'estensione).
I caratteri validi per i nomi di cartella/file sono le lettere A-Z (maiuscole), i numeri da 0-9 e '_' (carattere di sottolineatura).

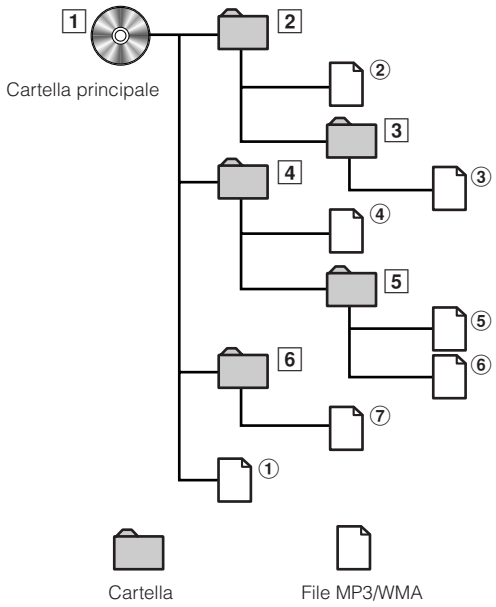
Questo dispositivo può riprodurre anche dischi nello standard Joliet, ecc. e altri standard conformi all'ISO9660. Tuttavia, talvolta i nomi di file, cartelle, ecc... non sono visualizzati correttamente.

Formati supportati

Il presente apparecchio supporta CD-ROM XA, CD Mixed Mode, CD Enhanced (CD-Extra) e Multi-Session e non è in grado di riprodurre correttamente i dischi registrati con il metodo di scrittura Track At Once o packet.

Ordine dei file

L'apparecchio riproduce i file nell'ordine in cui vengono scritti dal software di scrittura. Pertanto, l'ordine di riproduzione potrebbe non essere identico a quello immesso. L'ordine di riproduzione della cartelle e dei file è il seguente. Tuttavia, l'ordine di riproduzione di cartelle e file varia a seconda del numero di cartelle e file indicato sul display.



Terminologia

Velocità di trasmissione

Si tratta della velocità di compressione "audio" per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, le dimensioni dei file saranno maggiori.

Frequenza di campionamento

Questo valore indica quante volte al secondo i dati vengono campionati (registrati). Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il livello audio viene campionato (registrato) 44.100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, il volume dei dati sarà maggiore.

Codifica

Si tratta della conversione dei CD musicali, dei file WAVE (AIFF) e di altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

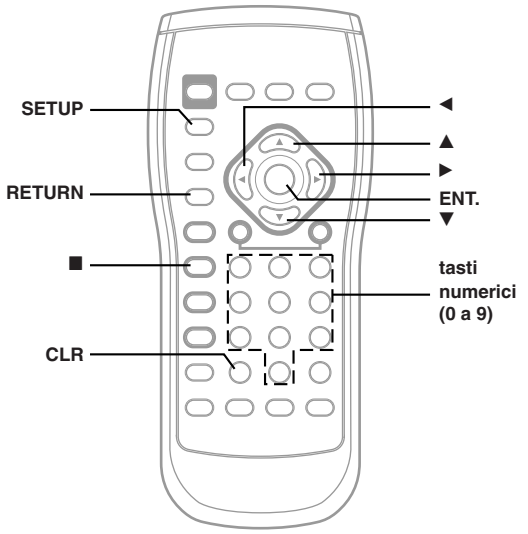
Tag

Informazioni relative alla canzone, come ad esempio titoli dei brani, nomi degli artisti, nomi degli album ecc... scritti nei file MP3/WMA.
MP3: tag ID3
WMA: tag WMA

Cartella principale

La cartella principale si trova all'inizio del file system e contiene tutte le cartelle e tutti i file.

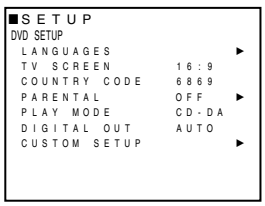
Approntamento DVD



Approntamento DVD

I seguenti punti da 1 a 4, sono operazioni comuni ad ogni "Voce selezionata" del modo DVD. Per i dettagli, fare riferimento alle relative sezioni.

1 **Premere SETUP prima di inserire un disco, oppure nel modo di interruzione.**
Il menu di impostazione viene visualizzato sul monitor.



2 **Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione desiderata.**
Se sulla destra dell'opzione compare l'indicazione ►, selezionare l'opzione e premere ► o ENT.
Verranno visualizzate altre opzioni.

Voce selezionata:
LANGUAGES / TV SCREEN / COUNTRY CODE / PARENTAL / PLAY MODE*1 / DIGITAL OUT / CUSTOM SETUP*2

**1 Vedere "Riproduzione di dati MP3/WMA" a pagina 15.*
**2 Vedere "Custom Setup" a pagina 20.*

3 **Premere ◄, ► o ENT. per cambiare l'impostazione.**

4 **Premere SETUP.**
Le impostazioni vengono memorizzate e il modo di impostazione viene disattivato.

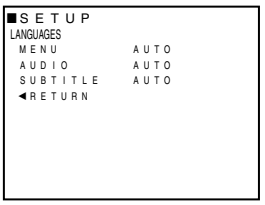
- *Quando vengono cambiate le impostazioni, le nuove impostazioni vengono scritte sopra quelle vecchie. Prendete nota delle impostazioni correnti prima di effettuare i cambiamenti. Le impostazioni non vengono cancellate neanche quando la batteria del veicolo viene scollegata.*

Impostazione della lingua

La lingua audio, la lingua dei sottotitoli e la lingua del menù possono essere impostate secondo le vostre preferenze.
Una volta impostata, diventa la lingua predefinita. Questa funzione è comoda quando desiderate sempre ascoltare l'audio in inglese. (Non tutti i dischi consentono di cambiare la lingua predefinita. In caso negativo, viene applicata la lingua predefinita in fabbrica.)

Voce selezionata: Language
Ulteriori impostazioni: MENU / AUDIO / SUBTITLE

MENU:
Imposta la lingua usata per i menù (menù dei titoli ecc.).
AUDIO:
Impostare la lingua dei brani audio.
SUBTITLE:
Imposta la lingua dei sottotitoli visualizzati sullo schermo.



Contenuto dell'impostazione:
AUTO*1 / OTHERS*2 / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / FRENCH / HINDI / HUNGARIAN / ITALIAN / YIDDISH / PORTUGUESE / RUSSIAN / CHINESE

Premere ◄ o ► per selezionare la lingua desiderata.

*1 AUTO:
Il disco viene riprodotto con la lingua audio o la lingua dei sottotitoli impostata come lingua prioritaria per il disco.
*2 OTHERS:
Impostatelo per riprodurre il disco in una lingua diversa da quelle mostrate nel display. Premere ENT. e usate i tasti numerici da "0" a "9" per immettere le quattro cifre del codice della lingua. Quindi premere di nuovo ENT. Per il codice della lingua, fate riferimento a "Elenco dei codici lingua" (pagina 25).

- *Se cambiate l'impostazione della lingua con un disco inserito, l'impostazione viene determinata con una delle seguenti operazioni:*
  -Espulsione del disco
  -Spegnimento dell'unità principale
  -Commutare la sorgente sull'unità a testine.
- *Per cambiare temporaneamente la lingua del disco in fase di riproduzione, effettuate questo dal menù DVD o usando l'operazione descritta nella sezione "Passaggio tra le tracce audio" (pagina 12).*
- *Se il disco non contiene la lingua selezionata verrà impostata la lingua dell'impostazione di fabbrica del disco.*
- *Lingue impostate in fabbrica:*
  Lingua audio: AUTO
  Lingua dei sottotitoli: AUTO
  Lingua del menù: AUTO
- *Premere **RETURN**, oppure premere ▲ o ▼, per selezionare "RETURN", quindi premere **ENT.** per tornare alla visualizzazione precedente.*

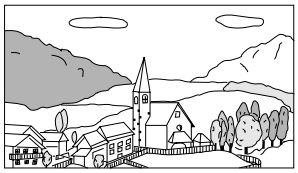
Impostazione dello schermo del televisore

Usate la procedura descritta di seguito per impostare lo schermo di uscita a seconda del tipo di monitor TV che viene usato.

Voce selezionata: TV SCREEN
Contenuto dell'impostazione: 16:9 / 4:3 LB / 4:3 PAN

- *In alcuni dischi, l'immagine potrebbe non essere impostata in accordo con le dimensioni dello schermo selezionate. (Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle spiegazioni sulla busta del disco).*
- *Premete **RETURN** per tornare allo schermo precedente.*

16:9 (WIDE)
Selezionatelo quando siete collegati ad una TV ad ampio schermo. Questa è un'impostazione di fabbrica.



4:3 LB (LETTER BOX)
Selezionatelo quando siete collegati ad un monitor convenzionale di 4:3 (rapporto di aspetto di una normale TV). Potrebbero apparire delle righe nere in cima e in fondo allo schermo (quando riproducete un film del formato 16:9). L'ampiezza di queste righe dipende dal rapporto di aspetto di quando il film è uscito originalmente nelle sale cinematografiche.

4 :3 PAN (PAN- SCAN)
Selezionatelo quando siete collegati ad un monitor convenzionale di 4:3. L'immagine riempirà l'intero schermo di TV. Comunque, grazie alla diversità del rapporto di aspetto, l'immagine ai lati destro e sinistro delle schermo non sarà visibile (quando riproducete un film del formato 16:9).

Impostazione del codice nazionale

Impostate il codice del paese quando impostate la categoria di visione (controllo dei genitori).

Voce selezionata: COUNTRY CODE
Contenuto dell'impostazione: CODE

1 Premere ▲ o ▼ per selezionare "COUNTRY CODE", poi premete ENT.
"COUNTRY CODE" verrà reimpostato.
Esempio: viene immesso Germania "6869"

COUNTRY CODE – – – –

2 Usare i tasti numerici da "0" a "9" per immettere il codice nazionale a 4 cifre e premere quindi ENT.

COUNTRY CODE 6 8 6 9

- *Se il codice di input è sbagliato, viene visualizzata l'indicazione "CODE ERROR" e l'unità torna alla visualizzazione dell'impostazione.*
- *Per il codice del paese, fate riferimento a "Elenco dei codici paese" (pagina 26, 27).*
- *Ad ogni pressione di **CLR** è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere **CLR** per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.*
- *Premete **RETURN** per tornare allo schermo precedente.*

Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori)

Usate questa funzione per limitare la visione dei film a solo quelli adatti all'età dei bambini.

Voce selezionata: PARENTAL
Contenuto dell'impostazione: Password

1 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PARENTAL", quindi premere ENT.
Il modo di immissione della password è attivato.

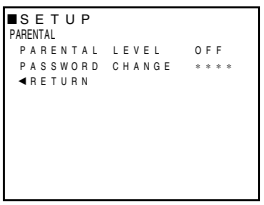
2 Usare i tasti numerici da "0" a "9" per immettere la password a 4 cifre e premere quindi ENT.

PARENTAL ＊ ＊ ＊ ＊

I numeri immessi vengono visualizzati come "＊".
La password di default è 1111 fino alla spedizione dalla fabbrica.
Appare l'indicazione del livello di protezione (PARENTAL LEVEL).

- *Ad ogni pressione di **CLR** è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.*
- *Premete **RETURN** per tornare allo schermo precedente.*
- *Se la password è sbagliata, l'unità torna alla schermata SETUP.*

3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PARENTAL LEVEL".



4 Premere ◄, ► o ENT. per selezionare il livello di protezione (da 1 a 8), quindi premere ENT.

Selezionate "OFF" per cancellare la funzione di controllo dei genitori o se non volete impostare la categoria di visione.
Più il numero è basso, più alta sarà la categoria di visione.

- *Premere **RETURN**, oppure premere ▲ o ▼, per selezionare "RETURN", quindi premere **ENT.** per tornare alla visualizzazione precedente.*

5 Premere SETUP.
Le impostazioni vengono memorizzate e il modo di impostazione viene disattivato.

- *Se volete cambiare la password, selezionate "PASSWORD CHANGE" e poi immettete quella nuova (4 cifre).*
- *Scrivete la password su di un pezzetto di carta e conservatelo in un luogo sicuro nel caso la dimenticaste.*
- *Sui DVD dove non ci sono categorie di visione, la riproduzione non sarà limitata neanche se viene impostata la categoria di visione.*
- *Una volta impostata, la categoria di visione sarà memorizzata finché questa impostazione non viene cambiata. Per poter riprodurre dischi con categorie di visione più alte o per cancellare la funzione di controllo dei genitori, questa impostazione deve essere cambiata.*
- *Non tutti i DVD sono dotati di una funzione di controllo dei genitori. Riproducete prima i dischi per vedere se sono dotati di questa funzione. Non lasciate DVD che voi non ritenete appropriati alla portata di bambini.*

Suggerimenti

- ***Modifica temporanea del livello di restrizione***
  Durante la riproduzione di alcuni dischi potrebbe essere necessario modificare il livello di restrizione predefinito. In tal caso, sullo schermo del monitor appare il messaggio "PARENTAL LEVEL CHANGE OK?
- ***Per riprodurre e modificare il livello di restrizione, premere ENT.***
- ***Per riprodurre senza modificare il livello di restrizione, premere ■.***
  Premendo ■, la riproduzione continua con il livello di restrizione impostato mediante la procedura descritta in "Impostazione del livello di restrizione (controllo parentale)".

Impostazione dell'uscita digitale

Usate la procedura seguente per impostare l'uscita del segnale audio dal DVA-5210.

Voce selezionata: DIGITAL OUT
Contenuto dell'impostazione: AUTO / LPCM

AUTO: L'uscita digitale viene cambiata automaticamente a seconda del tipo di segnali audio in fase di riproduzione.
Assicuratevi di selezionare "AUTO" quando volete collegare un processore audio digitale e riprodurre un audio Dolby Digital. "AUTO" è l'impostazione di fabbrica.

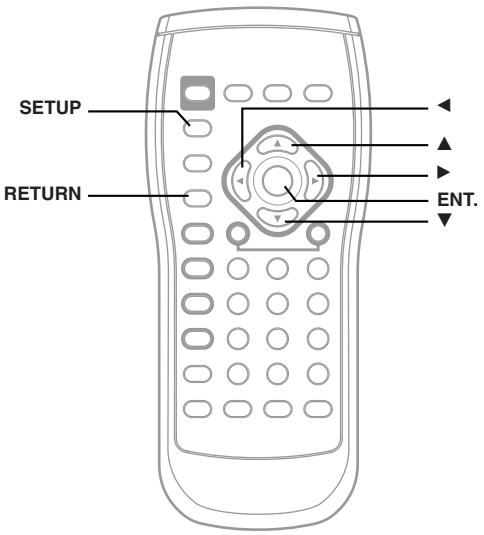
LPCM: I segnali audio registrati sul disco sono convertiti in segnali audio di uscita PCM lineari da 48 kHz/16 bit (per DVD) o 44,1 kHz (per CD video e CD).

- *Premete **RETURN** per tornare allo schermo precedente.*

Uscita audio/uscita audio digitale ottica

Disco	Format registrazione audio		Impostazione uscita digitale	Uscita audio digitale ottica (se vi è un processore audio digitale collegato)	Uscita audio analogica (uscita Ai-NET, RCA)
DVD	DTS		AUTO	Corrente elementare DTS	OK
			LPCM	LPCM Encode 2ch Down mix (48kHz/16bit)	OK
	Dolby Digital		AUTO	Dolby digitale	OK
			LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
	PCM lineare	48kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/20bit	AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/24bit	AUTO or LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/20bit	AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/24bit	AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
	MPEG2		AUTO o LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
Video CD	MPEG1		AUTO o LPCM	LPCM (44.1kHz)	OK
CD	PCM lineare		AUTO o LPCM	LPCM (44.1kHz)	OK
	DTS		AUTO	Corrente elementare DTS	OK
			LPCM	LPCM Encode 2ch Down mix (44.1kHz/16bit)	OK
MP3	MPEG-1 Audio Layer3 velocità di transmissione: 32kbps-320kbps	32kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (32kHz/16bit)	OK
		44.1kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (44.1kHz/16bit)	OK
		48kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (48kHz/16bit)	OK
WMA	Windows Media™ Audio velocità di transmissione: 32kbps-192kbps	32kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (32kHz/16bit)	OK
		44.1kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (44.1kHz/16bit)	OK
		48kHz/16bit	AUTO o LPCM	LPCM Encode 2ch (48kHz/16bit)	OK

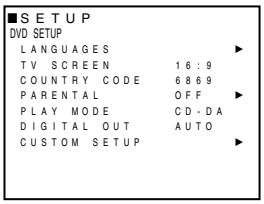
Custom Setup



Uso di Custom Setup

Le seguenti procedure da 1 a 5 sono operazioni comuni per ciascuna impostazione di CUSTOM SETUP. Per informazioni in merito, fare riferimento a ciascuna sezione.

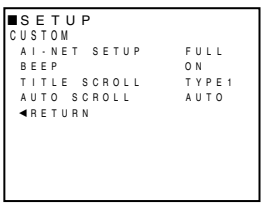
1 Premere SETUP prima di inserire un disco, oppure nel modo di interruzione.
Il menu di impostazione viene visualizzato sul monitor.



2 Premere ▲ o ▼ per selezionare "CUSTOM SETUP", quindi premere ► o ENT.

3 Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione desiderata.

Opzioni di CUSTOM SETUP:
Ai-NET SETUP / BEEP / TITLE SCROLL / AUTO SCROLL



4 Premere ◄, ► o ENT. per cambiare l'impostazione.

5 **Premere SETUP.**
Le impostazioni vengono memorizzate e il modo di impostazione viene disattivato.

- *Premere **RETURN**, oppure premere ▲ o ▼, per selezionare "RETURN", quindi premere **ENT.** per tornare alla visualizzazione precedente.*

Impostazione dell'Ai-NET

Usare l'unità a testine Ai-NET compatibile collegata oppure l'unità a testine AV per visualizzare le informazioni contenute nel disco riprodotto sul DVA-5210.

Voce selezionata: AI-NET SETUP
Contenuto dell'impostazione: FULL / TIME

FULL: Quando si effettua il collegamento con un'unità a testine AV (es.: IVA-D300R) messa in commercio dopo il mese di gennaio 2004.
Le informazioni compatibili con i display su queste unità a testine AV verranno trasferite.
L'impostazione predefinita in fabbrica è FULL.

TIME: Quando si esegue il collegamento a un'unità a testine AV Ai-NET compatibile commercializzata prima di dicembre 2003 (es.: IVA-D900R) oppure un'unità a testine Ai-NET compatibile.
Le informazioni relative al tempo di riproduzione e al numero di brano verranno trasferite sull'unità a testine.
Le altre informazioni, come il testo del CD, i titoli, ecc, non possono essere visualizzate sull'unità à testine.
Se è impostata su FULL con una di queste unità a testine collegate, l'unità a testine non è in grado di riconoscere le informazioni provenienti dal DVA-5210 e quindi né il tempo di riproduzione né il numero di brano verranno visualizzati correttamente.

- *Alcune unità a testine compatibili con Ai-NET verranno visualizzate in modo diverso quando sono collegate.*
- *Le unità a testine Ai-NET compatibili e le unità a testine AV Ai-NET compatibili commercializzate prima del gennaio 2001 non visualizzano correttamente le informazioni provenienti dal DVA-5210, anche se sono impostate su TIME.*

Funzione di guida sonora (segnali acustici)

Questa funzione emette segnali acustici di vari tipi a seconda dei tasti premuti.

Voce selezionata: BEEP
Contenuto dell'impostazione: ON / OFF

ON: Attiva il modo toni tastiera.
L'impostazione predefinita in fabbrica è BEEP ON.

OFF: Disattiva il modo toni tastiera. Quando si premono i tasti dell'unità non verranno emessi suoni.

Impostazione del tipo di scorrimento

Impostare il tipo di scorrimento per le informazioni del testo del CD di CD audio, oppure le informazioni sul marcatore (nome dell'album, nome dell'artista) dell'MP3/WMA.

Voce selezionata: TITLE SCROLL
Contenuto dell'impostazione: TYPE1 / TYPE2

TYPE1: Le informazioni relative al testo del CD e al marcatore scorrono simultaneamente.
L'impostazione predefinita in fabbrica è TYPE1.

TYPE2: Le 2 righe del testo del CD e del marcatore scorrono in successione.

Impostazione dello scorrimento del titolo

Le informazioni sul testo del CD di CD audio, oppure le informazioni sul marcatore (nome dell'album, nome dell'artista) dell'MP3/WMA, possono essere fatte scorrere.

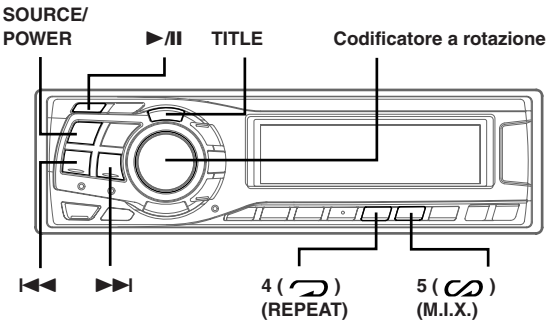
Voce selezionata: AUTO SCROLL
Contenuto dell'impostazione: AUTO / MANUAL

AUTO: Le informazioni relative al testo del CD al marcatore scorrono automaticamente.

MANUAL: Le informazioni relative al testo del CD al marcatore non vengono fatte scorrere.
L'impostazione predefinita in fabbrica è MANUAL.

Altre caratteristiche utili

Operazioni dall'unità principale



CDA-9835R (unità principale)

Il DVA-5210 può anche essere manovrato dall'unità principale compatibile Ai-NET ALPINE.
Fate riferimento al manuale delle istruzioni dell'unità principale.
Da notare che alcune funzioni non possono essere operate dal DVA-5210.

Funzioni che si possono effettuare dall'unità principale

Interruttore	Operazione
SOURCE	Cambia la fonte audio. Accende il lettore DVD nel modo DVD. Lo spegne in un modo diverso dal DVD principale.
TITLE	Commuta la sequenza del display del'unità principale.
REPEAT	DVD: Commutazione della ripetizione
	Video CD/CD/MP3/WMA: Commutazione della ripetizione
M.I.X.	DVD/Video CD: Non utilizzato
	CD/MP3/WMA: Commutazione della riproduzione M.I.X.
►►I	Avvia la riproduzione dall'inizio del capitolo/brano seguente. Se viene mantenuto premuto, fa avanzare il disco rapidamente.
I◄◄	Avvia la riproduzione dall'inizio del capitolo/brano corrente. Se viene mantenuto premuto, fa riavvolgere il disco rapidamente.
►/II	Commuta tra riproduzione e pausa.
Codificatore a rotazione	Regola il volume.

Riproduzione dei DVD, dei CD video e dei CD audio e MP3/WMA

1 Premete SOURCE e selezionate il modo DVD.

Modo DVD:
Si accende la corrente del DVA-5210 e ha inizio automaticamente la riproduzione.

Altri modi:
La corrente del DVA-5210 si spegne automaticamente.

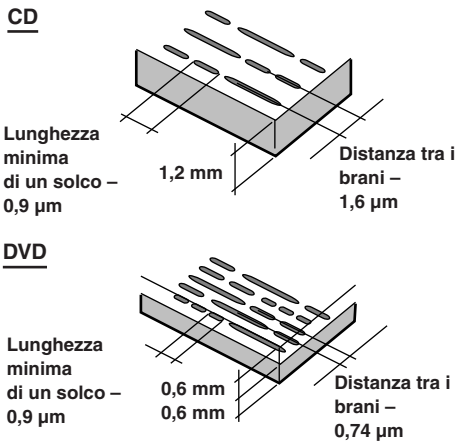
2 Per impostare il modo di pausa, premete ►/II.
Premete ►/II nuovamente per riprendere la riproduzione.

- *Su alcune unità a testine non è possibile impostare la sorgente su DVD. In questo caso, premere **PWR** sul telecomando per accendere l'apparecchio.*
- *Per CD video con controllo di riproduzione (PBC), disattivate PBC.*
- *Possono essere visualizzati sul display dell'unità principale il nome del disco, il nome del brano ed altre informazioni sui CD musicali che supportano il testo CD. Può essere utilizzato solo con testo alfanumerico. Fate riferimento al manuale delle istruzioni dell'unità principale per ulteriori informazioni.*
- *Nel caso di MP3/WMA, le informazioni relative al marcatore (disco/nome artista, ecc.) possono essere visualizzate. Per ulteriori informazioni, vedere il manuale di istruzioni relativo all'unità a testine. Le informazioni relative al marcatore non possono essere visualizzate su alcune unità a testine.*
- *Non è possibile effettuare SCAN per certi CD, MP3/WMA e CD video.*

Informazione

Sui DVDs

I CD musicali e i DVD hanno delle scanalature (brani) in cui vengono registrati i dati digitali. I dati sono rappresentati come solchi microscopici registrati all'interno della scanalatura – questi solchi vengono letti da un raggio laser e il disco viene riprodotto. Sui dischi DVD, la densità dei brani e dei solchi è il doppio di quella dei CD, in modo tale che i DVD possano contenere più dati in meno spazio.



Un disco di 12 cm può contenere un film o circa quattro ore di musica. Inoltre, i DVD forniscono una qualità di immagine molto definita e vividi colori grazie ad una risoluzione orizzontale di oltre 500 righe (rispetto a meno di 300 righe per un nastro VHS). Con l'aggiunta di un processore audio digitale opzionale (PXA-H900, PXA-H510, PXA-H700), potete ricreare la potenza e la presenza di una sala cinematografica con il Dolby Digital Surround a 5.1 canali.5.1-channel Surround.

Inoltre, i DVD offrono molteplici funzioni.

- **Audio multiplo*** **(pagina 12)**
  I film possono essere registrati fino a otto lingue. La lingua desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.
- **Funzione di sottotitoli*** **(pagina 12)**
  I film possono includere sottotitoli fino a 32 lingue. La lingua dei sottotitoli desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.
- **Funzione angolatura multipla*** **(pagina 12)**
  Se il DVD contiene un film girato da multiple angolature, l'angolatura desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.
- **Funzione intreccio multiplo***
  Con questa funzione, un singolo film contiene diversi intrecci. Potete selezionare diversi intrecci per vedere diversi versioni dello stesso film.
  Le operazioni differiscono da disco a disco. Gli schermi di selezione dei diversi intrecci con le istruzioni appaiono durante il film. Seguite le istruzioni.

* *Le funzioni lingua audio, lingua dei sottotitoli, angolature ecc. variano da disco a disco. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni del disco.*

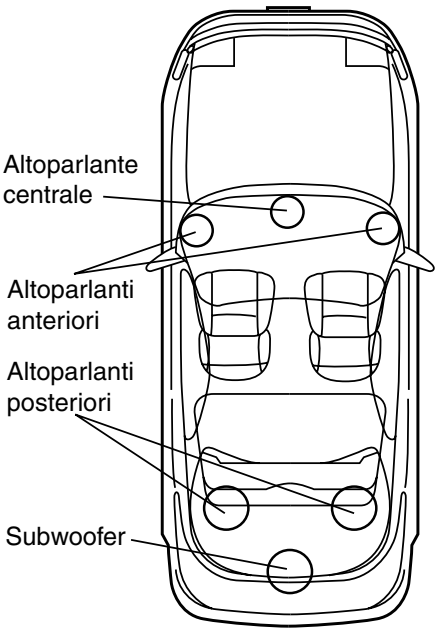
Terminologia

Dolby Digital

Dolby Digital è una tecnologia di compressione digitale audio sviluppata dai Laboratori Dolby che permette di registrare efficacemente su disco grandi quantità di dati audio. È compatibile con segnali audio da monoaurale (1 canale) fino a suono surround da 5,1 canali. I segnali per i diversi canali sono completamente indipendenti e poiché il suono è di tipo digitale ad alta qualità non vi è perdita di qualità sonora.

* *Per fruire del suono surround completo digitale a 5,1 canali è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H510, PXA-H900, PXA-H700).*

Il DVA-5210 esegue la decodifica Dolby Digital quando invia segnali audio analogici; audio a 2 canali, canale diverso dal 5.1.



Disposizione degli altoparlanti per poter godere del suono Dolby Digital/dts

DTS

Questa è una versione domestica a suono digitale del sistema sonoro DTS Sound System. Si tratta di un sistema sonoro di alta qualità sviluppato dalla Digital Theater System Corp. per l'uso nelle sale cinematografiche.
Il sistema DTS è dotato di 6 tracce sonore indipendenti. La presentazione teatrale viene realizzata completamente a casa, ecc. DTS è l'abbreviazione di Digital Theater System (sistema digitale per teatro).

* *Per riprodurre l'effetto DTS è necessario il processore digitale audio DTS (PXA-H900, PXA-H700), venduto separatamente. Il software video DVD deve anche essere dotato di una traccia sonora DTS.*

Il DVA-5210 è dotato di un decodificatore audio a 2 canali DTS incorporato. Sono inoltre disponibili uscite audio analogiche.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic è la tecnologia usata per decodificare programmi codificati nel Dolby Surround. La decodifica Pro Logic vi fornirà di 4 canali audio (surround anteriore destro/sinistro, centrale e monoaurale posteriore) partendo da una sorgente a 2 canali (stereo).

* *Per fruire del suono surround Dolby Pro Logic completo è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H510, PXA-H900).*

Dolby Pro Logic II

Il sistema Dolby Pro Logic II riproduce le fonti a 2 canali in 5 canali sull'intera gamma delle frequenze.
Questo avviene con un decoder surround a matrice di alta qualità sonora che tira fuori le proprietà dello spazio della registrazione originale senza aggiungere suoni o cambiare il suono della fonte.

* *Per fruire del suono surround Dolby Pro Logic II completo è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H700).*

Audio PCM lineare (LPCM)

LPCM è un formato di registrazione dei segnali usato per i CD musicali. Mentre i CD musicali sono registrati a 44,1 kHz/16 bit, i DVD sono registrati da 48 kHz/16 bit a 96 kHz/24 bit, raggiungendo quindi una qualità sonora maggiore dei CD musicali.

Categoria di visione (controllo dei genitori)

Questa è una funzione DVD per la limitazione dell'età della visione come previsto dalle leggi sulla censura in vari paesi. Il modo in cui la visione è limitata varia da DVD a DVD. A volte il DVD non può essere riprodotto per niente, altre volte alcune scene vengono saltate, e altre volte alcune scene vengono sostituite da altre.

Elenco dei codici lingua

(Per i dettagli, vedere pagina 18).

Abbreviazione	Codice	Lingua	Abbreviazione	Codice	Lingua	Abbreviazione	Codice	Lingua
AA	6565	Afar	IE	7369	Interlingue	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abkhazian	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Romanian
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonesian	RU	8285	Russian
AM	6577	Amharic	IS	7383	Icelandic	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabic	IT	7384	Italian	SA	8365	Sanskrit
AS	6583	Assamese	IW	7387	Hebrew	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japanese	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaijani	JI	7473	Yiddish	SH	8372	Serbo-Croatian
BA	6665	Bashkir	JW	7487	Javanese	SI	8373	Singhalese
BE	6669	Byelorussian	KA	7565	Georgian	SK	8375	Slovak
BG	6671	Bulgarian	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Slovenian
BH	6672	Bihari	KL	7576	Greenlandic	SM	8377	Samoan
BI	6673	Bislama	KM	7577	Cambodian	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengali, Bangla	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somali
BO	6679	Tibetan	KO	7579	Korean	SQ	8381	Albanian
BR	6682	Breton	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbian
CA	6765	Catalan	KU	7585	Kurdish	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corsican	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Czech	LA	7665	Latin	SU	8385	Sundanese
CY	6789	Welsh	LN	7678	Lingala	SV	8386	Swedish
DA	6865	Danish	LO	7679	Laothian	SW	8387	Swahili
DE	6869	German	LT	7684	Lithuanian	TA	8465	Tamil
DZ	6890	Bhutani	LV	7686	Latvian, Lettish	TE	8469	Telugu
EL	6976	Greek	MG	7771	Malagasy	TG	8471	Tajik
EN	6978	English	MI	7773	Maori	TH	8472	Thai
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macedonian	TI	8473	Tigrinya
ES	6983	Spanish	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmen
ET	6984	Estonian	MN	7778	Mongolian	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Basque	MO	7779	Moldavian	TN	8478	Setswana
FA	7065	Persian	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tonga
FI	7073	Finnish	MS	7783	Malay	TR	8482	Turkish
FJ	7074	Fiji	MT	7784	Maltese	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Faroese	MY	7789	Burmese	TT	8484	Tatar
FR	7082	French	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twi
FY	7089	Frisian	NE	7869	Nepali	UK	8575	Ukrainian
GA	7165	Irish	NL	7876	Dutch	UR	8582	Urdu
GD	7168	Scots Gaelic	NO	7879	Norwegian	UZ	8590	Uzbek
GL	7176	Galician	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamese
GN	7178	Guarani	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapuk
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Wolof
HA	7265	Hausa	PA	8065	Punjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindi	PL	8076	Polish	YO	8979	Yoruba
HR	7282	Croatian	PS	8083	Pashto, Pushto	ZH	9072	Chinese
HU	7285	Hungarian	PT	8084	Portuguese	ZU	9085	Zulu
HY	7289	Armenian	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Rhaeto-Romance			

Elenco dei codici paese

(Per i dettagli, vedere pagina 19).

Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese
AD	6568	Andorra	DM	6877	Dominica	KI	7573	Kiribati
AE	6569	United Arab Emirates	DO	6879	Dominican Republic	KM	7577	Comoros
AF	6570	Afghanistan	DZ	6890	Algeria	KN	7578	Saint Kitts and Nevis
AG	6571	Antigua and Barbuda	EC	6967	Ecuador	KP	7580	Korea, Democratic People's Republic of
AI	6573	Anguilla	EE	6969	Estonia			
AL	6576	Albania	EG	6971	Egypt	KR	7582	Korea, Republic of
AM	6577	Armenia	EH	6972	Western Sahara	KW	7587	Kuwait
AN	6578	Netherlands Antilles	ER	6982	Eritrea	KY	7589	Cayman Islands
AO	6579	Angola	ES	6983	Spain	KZ	7590	Kazakstan
AQ	6581	Antarctica	ET	6984	Ethiopia	LA	7665	Lao People's Democratic Republic
AR	6582	Argentina	FI	7073	Finland			
AS	6583	American Samoa	FJ	7074	Fiji	LB	7666	Lebanon
AT	6584	Austria	FK	7075	Falkland Islands	LC	7667	Saint Lucia
AU	6585	Australia	FM	7077	Micronesia, Federated States of	LI	7673	Liechtenstein
AW	6587	Aruba	FO	7079	Faroe Islands	LK	7675	Sri Lanka
AZ	6590	Azerbaijan	FR	7082	France	LR	7682	Liberia
BA	6665	Bosnia and Herzegovina	GA	7165	Gabon	LS	7683	Lesotho
BB	6666	Barbados	GB	7166	United Kingdom	LT	7684	Lithuania
BD	6668	Bangladesh	GD	7168	Grenada	LU	7685	Luxembourg
BE	6669	Belgium	GE	7169	Georgia	LV	7686	Latvia
BF	6670	Burkina Faso	GF	7170	French Guiana	LY	7689	Libyan Arab Jamahiriya
BG	6671	Bulgaria	GH	7172	Ghana	MA	7765	Morocco
BH	6672	Bahrain	GI	7173	Gibraltar	MC	7767	Monaco
BI	6673	Burundi	GL	7176	Greenland	MD	7768	Moldova, Republic of
BJ	6674	Benin	GM	7177	Gambia	MG	7771	Madagascar
BM	6677	Bermuda	GN	7178	Guinea	MH	7772	Marshall Islands
BN	6678	Brunei Darussalam	GP	7180	Guadeloupe	MK	7775	Macedonia, The former Yugoslav Republic of
BO	6679	Bolivia	GQ	7181	Equatorial Guinea			
BR	6682	Brazil	GR	7182	Greece	ML	7776	Mali
BS	6683	Bahamas	GS	7183	South Georgia and the South Sandwich Islands	MM	7777	Myanmar
BT	6684	Bhutan				MN	7778	Mongolia
BV	6686	Bouvet Island	GT	7184	Guatemala	MO	7779	Macau
BW	6687	Botswana	GU	7185	Guam	MP	7780	Northern Mariana Islands
BY	6689	Belarus	GW	7187	Guinea-Bissau	MQ	7781	Martinique
BZ	6690	Belize	GY	7189	Guyana	MR	7782	Mauritania
CA	6765	Canada	HK	7275	Hong Kong	MS	7783	Montserrat
CC	6767	Cocos (Keeling) Islands	HM	7277	Heard Island and McDonald Islands	MT	7784	Malta
CD	6768	Congo, the Democratic Republic of the				MU	7785	Mauritius
			HN	7278	Honduras	MV	7786	Maldives
CF	6770	Central African Republic	HR	7282	Croatia	MW	7787	Malawi
CG	6771	Congo	HT	7284	Haiti	MX	7788	Mexico
CH	6772	Switzerland	HU	7285	Hungary	MY	7789	Malaysia
CI	6773	Cote d'Ivoire	ID	7368	Indonesia	MZ	7790	Mozambique
CK	6775	Cook Islands	IE	7369	Ireland	NA	7865	Namibia
CL	6776	Chile	IL	7376	Israel	NC	7867	New Caledonia
CM	6777	Cameroon	IN	7378	India	NE	7869	Niger
CN	6778	China	IO	7379	British Indian Ocean Territory	NF	7870	Norfolk Island
CO	6779	Colombia	IQ	7381	Iraq	NG	7871	Nigeria
CR	6782	Costa Rica	IR	7382	Iran, Islamic Republic of	NI	7873	Nicaragua
CU	6785	Cuba	IS	7383	Iceland	NL	7876	Netherlands
CV	6786	Cape Verde	IT	7384	Italy	NO	7879	Norway
CX	6788	Christmas Island	JM	7477	Jamaica	NP	7880	Nepal
CY	6789	Cyprus	JO	7479	Jordan	NR	7882	Nauru
CZ	6790	Czech Republic	JP	7480	Japan	NU	7885	Niue
DE	6869	Germany	KE	7569	Kenya	NZ	7890	New Zealand
DJ	6874	Djibouti	KG	7571	Kyrgyzstan	OM	7977	Oman
DK	6875	Denmark	KH	7572	Cambodia	PA	8065	Panama

Abbreviation	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese
PE	8069	Peru	SJ	8374	Svalbard and Jan Mayen	TW	8487	Taiwan, Province of China
PF	8070	French Polynesia	SK	8375	Slovakia	TZ	8490	Tanzania, United Republic of
PG	8071	Papua New Guinea	SL	8376	Sierra Leone	UA	8565	Ukraine
PH	8072	Philippines	SM	8377	San Marino	UG	8571	Uganda
PK	8075	Pakistan	SN	8378	Senegal	UM	8577	United States Minor Outlying Islands
PL	8076	Poland	SO	8379	Somalia	US	8583	United States
PM	8077	Saint Pierre and Miquelon	SR	8382	Suriname	UY	8589	Uruguay
PN	8078	Pitcairn	ST	8384	Sao Tome and Principe	UZ	8590	Uzbekistan
PR	8082	Puerto Rico	SV	8386	El Salvador	VA	8665	Holy See (Vatican City State)
PT	8084	Portugal	SY	8389	Syrian Arab Republic	VC	8667	Saint Vincent and the Grenadines
PW	8087	Palau	SZ	8390	Swaziland			
PY	8089	Paraguay	TC	8467	Turks and Caicos Islands	VE	8669	Venezuela
QA	8165	Qatar	TD	8468	Chad	VG	8671	Virgin Island, British
RE	8269	Reunion	TF	8470	French Southern Territories	VI	8673	Virgin Islands, U.S
RO	8279	Romania	TG	8471	Togo	VN	8678	Viet Nam
RU	8285	Russian Federation	TH	8472	Thailand	VU	8685	Vanuatu
RW	8287	Rwanda	TJ	8474	Tajikistan	WF	8770	Wallis and Futuna
SA	8365	Saudi Arabia	TK	8475	Tokelau	WS	8783	Samoa
SB	8366	Solomon Islands	TM	8477	Turkmenistan	YE	8969	Yemen
SC	8367	Seychelles	TN	8478	Tunisia	YT	8984	Mayotte
SD	8368	Sudan	TO	8479	Tonga	YU	8985	Yugoslavia
SE	8369	Sweden	TP	8480	East Timor	ZA	9065	South Africa
SG	8371	Singapore	TR	8482	Turkey	ZM	9077	Zambia
SH	8372	Saint Helena	TT	8484	Trinidad and Tobago	ZW	9087	Zimbabwe
SI	8373	Slovenia	TV	8486	Tuvalu			

In caso di difficoltà

In caso di problemi, disattivare l'alimentazione, quindi attivarla di nuovo. Se l'apparecchio continua a funzionare in modo anomalo, controllare le voci dell'elenco di controllo seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.
- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
  - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti dei cavi di alimentazione errati.
  - Controllare i collegamenti del cavi di alimentazione.
- Fusibile saltato.
  - Sostituire il fusibile sul cavo della batteria dell'unità con il valore corretto.

Il suono della riproduzione disco è tremolante.
- Condensa di umidità nell'unità disco.
  - Attendere che la condensazione di umidità evapori (circa un'ora).

Non è possibile inserire il disco.
- Un disco è già inserito nel lettore DVD.
  - Estrarre il disco.
- Il disco viene inserito scorrettamente.
  - Reinserire il disco seguendo le istruzioni nella sezione relativa allo scaricamento e alla rimozione di dischi.

Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.
- Il disco è danneggiato.
  - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

Salti di suono a causa delle vibrazioni.
- L'apparecchio non è stato installato correttamente.
  - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
  - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
  - Cambiare il disco.
- La lente di cattura è sporca.
  - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio.
    Contattare il rivenditore ALPINE più vicino.

Salti di suono senza vibrazioni.
- Sporco o graffi sul disco.
  - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

Non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW.
- Il CD non è stato finalizzato.
  - Finalizzare il CD e tentare nuovamente di riprodurlo.

Visualizzazione degli errori
- Errore di tipo meccanico
  - Premere il tasto ⏏. Dopo che l'indicazione dell'errore e scomparsa, inserire di nuovo il disco. Se il problema persiste anche dopo avere tentato la soluzione proposta sopra, consultare un rivenditore ALPINE.

Non è possibile riprodurre file MP3.
- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato del CD non è compatibile.
  - Assicurarsi che la scrittura del CD sia eseguita in un formato supportato. Fare riferimento alla sezione relativa alle "Informazioni sui file MP3/WMA" a pagina 16-17, quindi immettere nuovamente il formato supportato dal presente apparecchio.

Non funziona l'unità.
- Non è accesa la corrente del monitor.
  - Accendete la corrente del monitor.
- Condensa.
  - Aspettate un po' (1 ora circa) affinché scompaia la condensa.

Non viene riprodotta nessun'immagine.
- Il modo del monitor non cambia al modo desiderato.
  - Commutate al modo da visualizzare.
- Il cavo del freno di stazionamento del monitor non è stato collegato.
  - Collegate il cavo del freno di stazionamento del monitor e tirate il freno di stazionamento. (Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni del monitor.)
- Non è stato azionato il freno di stazionamento.
  - Collegate il cavo del freno di stazionamento del monitor e tirate il freno di stazionamento. (Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni del monitor.)

La riproduzione non inizia.
- Il disco è inserito capovolto.
  - Controllate ed inserite il disco con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
- Il disco è sporco.
  - Pulite il disco.
- È stato inserito un disco che non può essere riprodotto in questa unità.
  - Controllate che il disco possa essere riprodotto.
- È stato impostato il controllo dei genitori.
  - Cancellate il controllo dei genitori o cambiate la categoria di visione.
- È visualizzato il menu di impostazione.
  - Premete **SETUP** per spegnere il menu.

L'immagine è poco nitida o disturbata.
- Ha luogo l'avanzamento rapido o l'indietraggio rapido.
  - L'immagine potrebbe essere sfocata, ma questo è normale.
- La carica della batteria del veicolo è scarsa.
  - Controllate la potenza e il cablaggio della batteria. (L'unità può non funzionare correttamente se la batteria è fornita di tensione 11 volts quando viene applicato il carico.)
- Il tubo fluorescente del monitor è consumato.
  - Sostituite il tubo fluorescente del monitor.

L'immagine si ferma a volte.
- Il disco è graffiato.
  - Sostituite con un disco non graffiato.

Impossibile disattivare l'alimentazione commutando le sorgenti sull'unità a testine. (Solo quando è collegata un'unità a testine Ai-NET compatibile (AV))
- Il cavo di alimentazione commutato (iniezione) per questa unità è collegato.
  - Non collegare il cavo di alimentazione commutato (iniezione) per questa unità quando è collegata un'unità a testine compatibile con lo standard Ai-NET (AV).

Indicazioni

DISC ERROR

- Errore meccanismo
  1) Premere ⏏ ed estrarre il disco.
     Se il disco non viene espulso, premere di nuovo ⏏ per almeno 3 secondi ed espellere il disco.
     Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi al rivenditore Alpine.
  2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo ⏏.
     Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo ⏏ più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.
- La temperatura nell'automobile è troppo bassa.
  - Far aumentare la temperatura nell'automobile fino alla temperatura normale.
- È stato inserito un disco contenente dati audio e dati JPEG.
  - Impostare l'opzione PLAY MODE su "CD-DA." (Vedere "Riproduzione di dati MP3/WMA" a pagina 15.)

- Non è inserito un disco.
  - Inserire un disco.
- nche se un disco inserito, è visualizzato “NO DISC” e il disco non può essere riprodotto o espulso.
  - Estrarre il disco con i seguenti passi:

  1) Aprire lo sportellino.
  2) Premere di nuovo ⏏ per almeno 3 secondi.

- Non è possibile usare il telecomando.
  - Per alcuni dischi o modi di riproduzione, alcune operazioni non sono possibili. Ciò non costituisce un malfunzionamento.

- Il disco non corrisponde al numero di codice regionale.
  - Inserite un disco che corrisponda al numero di codice regionale.

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
  - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.
  - Lasciate l’unità spenta finché la temperatura non diminuisce e poi riaccendete l’unità.

- Errore meccanismo

  1) Premere ⏏ ed estrarre il disco.
  Se il disco non viene espulso, premere di nuovo ⏏ per almeno 3 secondi ed espellere il disco.
  Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi al rivenditore Alpine.
  2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo ⏏.
  Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo ⏏ più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.

Specifiche

Risposta in frequenza
- DVD: 5 – 22.000 Hz (± 1 dB) (48 kHz velocità)
- 5 – 44.000 Hz (± 1 dB) (96 kHz velocità)
- CD: 5 – 20.000 Hz (± 1 dB)

Wow & Flutter (% WRMS)	Al di sotto dei limiti misurabili
Distorsione armonica totale	0,03% (a 1 kHz)
Gamma dinamica	90 dB (a 1 kHz)
Separazione fra canali	85 dB (a 1 kHz)
Sistema dei segnali	NTSC / PAL
Risoluzione orizzontale	500 linee o superiore
Livello uscita video	1Vp-p (75 ohms)
Rapporto S/N video	DVD: 60 dB
Rapporto S/N audio	DVD: 95 dB
	CD: 90 dB

PICKUP

Lunghezza d’onda	DVD: 665 nm
	CD: 800 nm
Potenza laser	CLASS II

TELECOMANDO

Tipo di batterie	Batterie CR2025
Ampiezza	51 mm
Altezza	119 mm
Profondità	13 mm
Peso	50 g (batteria esclusa)

GENERALI

Potenza richiesta	14,4 V CC (11-16 V consentiti)
Temperatura di esercizio	da -10°C a + 60°C
Livello uscita audio	
Auxout:	1,2V/10 kohm
Ai-NET:	850 mV

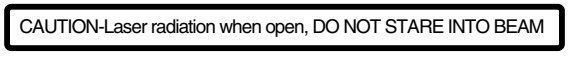
DIMENSIONI TELAIO

Ampiezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	165 mm
Peso	1.5 kg

- *A causa di continui miglioramenti del prodotto, i dati tecnici e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

ATTENZIONE

(parte inferiore dell'apparecchio)



(parte inferiore dell'apparecchio)

Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 3 e 4 di questo manuale.

⚠ Avvertimento

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

⚠ Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (–) della batteria prima di installare il lettore DVA-5210. Così facendo, il rischio di danni all'apparecchio in caso di cortocircuiti viene ridotto.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore in base al diagramma. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando il lettore DVA-5210 viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore DVA-5210 sia dell'amperaggio corretto. Diversamente, l'apparecchio e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Se non si è certi dell'amperaggio, contattare un rivenditore ALPINE.
- Il DVA-5210 impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.

IMPORTANTE

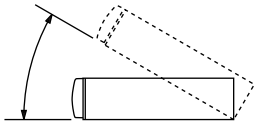
Riportare il numero di serie del vostro apparecchio nell'apposito spazio sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

NUMERO DI SERIE:_____
DATA DI INSTALLAZIONE:_____
TECNICO DI INSTALLAZIONE:_____
POSTO DI ACQUISTO:_____

Installazione

Posizione di installazione

Prima di decidere la posizione di montaggio, controllare che l'apertura e la chiusura del display non ostacoli lo spostamento dell'ingranaggio in qualsiasi posizione.

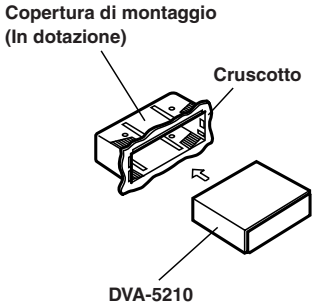


- *Installare ad un angolo compreso entro i 35° dall'orizzontale.*

Precauzioni per l'installazione

Assicurarsi di rimuovere con cura il dispositivo di supporto dal prodotto.

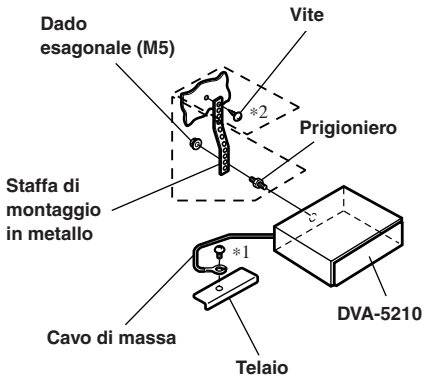
1



Far scorrere il manicotto di montaggio dentro il cruscotto.

- *Rimuovere il materiale di imballaggio dell'unità.*

2

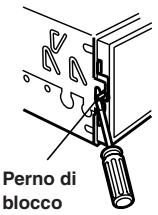


Rafforzare l'unità a testine con la cinghia di montaggio metallico (non in dotazione). Fissare il cavo di terra dell'unità a un punto metallico sicuro utilizzando una vite (∗1) già attaccata al telaio del veicolo.

- *Per la vite contrassegnata ∗2, usate una vite appropriata alla posizione di montaggio scelta.*

Collegare ogni cavo di ingresso dell'amplificatore o dell'equalizzatore al corrispondente cavo di uscita nella parte posteriore dell'unità DVA-5210. Collegare tutti gli altri cavi dell'unità DVA-5210 secondo le indicazioni della sezione "Collegamenti".

3

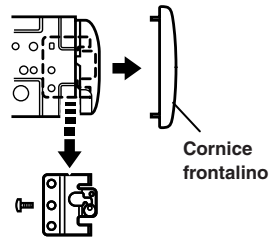


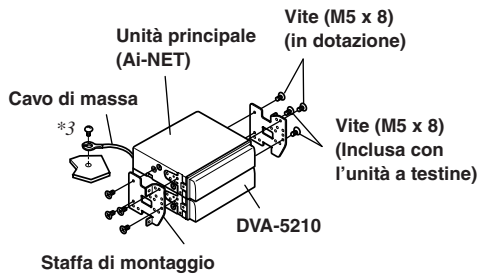
Far entrare il DVA-5210 il più possibile nel cruscotto. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore staccabile.

Remozione

1 Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco nella posizione sollevata (vedere la fig. sopra). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
2 Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

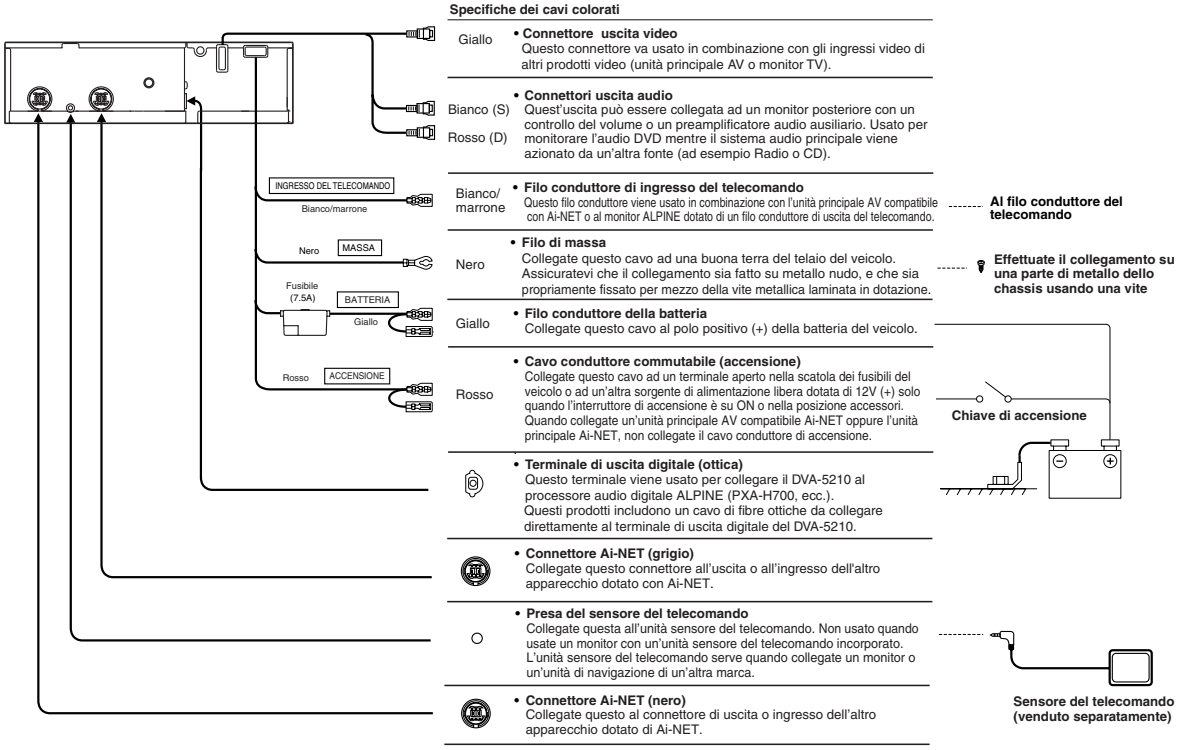
<AUTOMOBILE GIAPPONESE>





- *Fissare il cavo di terra dell'unità a un punto metallico sicuro utilizzando una vite (*3) già attaccata al telaio del veicolo.*

Collegamento



- *Effettuate il collegamento in modo corretto.*
  Non effettuate mai il collegamento a parti diverse da quelle indicate nel manuale delle istruzioni.
- *Inoltre, fate riferimento al manuale delle istruzioni degli altri prodotti del sistema.*

Impostazione dell'interruttore di sistema

Commutare per utilizzare da un'unità a testine compatibile con Ai-NET oppure un'unità a testine AV compatibile con Ai-NET collegata a questa unità.
Assicurarsi di impostare l'interruttore di sistema prima di fissare il DVA-5210.

1 Scollegare la spina di alimentazione.

2 Impostare l'interruttore del sistema nella parte inferiore di questa unità servendosi di un oggetto appuntito.

1:
Quando si effettua il collegamento a un'unità a testine compatibile con Ai-NET oppure un'unità a testine AV compatibile con Ai-NET.
Se l'impostazione è 2, con una qualsiasi delle unità a testine (AV) compatibili con Ai-NET collegata, potrebbe non essere possibile operare dall'unità a testine o ascoltare l'audio da altri dispositivi esterni, ecc.
L'impostazione predefinita in fabbrica è 1.

2:
Quando si effettua il collegamento a un'unità a testine incompatibile con Ai-NET oppure un'unità a testine di un altro produttore.

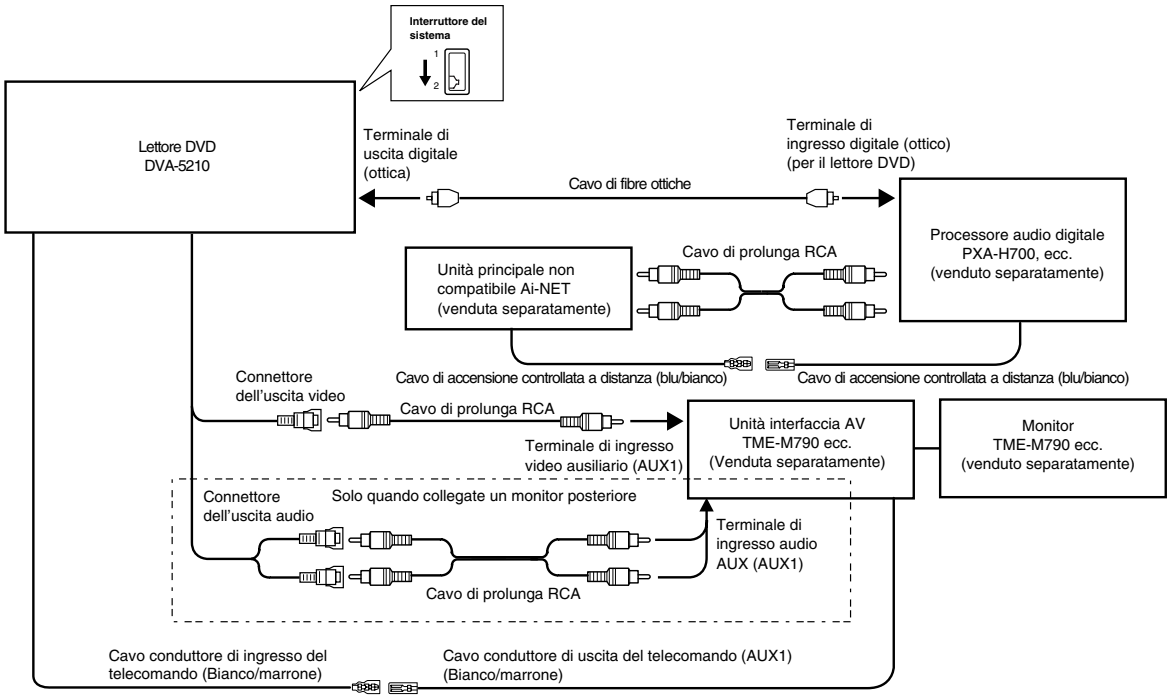
3 Collegare la spina di alimentazione.

Esempi di aggiornamento del sistema

Precauzioni quando fate degli aggiornamenti del sistema

- Dopo aver effettuato i collegamenti, sarà necessario cambiare le impostazioni del sistema del DVA-5210. Prima di installare l'apparecchio, vedere "Impostazione dell'interruttore di sistema" a pagina 32 e "Impostazione dell'Ai-NET" a pagina 21.
- Quando collegate il DVA-5210 ad un'unità principale o un'unità principale AV compatibile con Ai-NET, non collegate il cavo conduttore di alimentazione commutabile (accensione).
- Quando si collega il DVA-5210 al monitor di un televisore Alpine e l'unità a testine AV Ai-NET compatibile, il cavo di ingresso del telecomando (bianco(marrone) di entrambe le unità deve essere collegato. Altrimenti, non funzionerà il controllo tramite il telecomando. Quando effettuate dei collegamenti a un monitor TV di un'altra marca, usate l'unità sensore del telecomando in dotazione.

Collegamento di un'unità principale compatibile con Ai-NET, un processore audio digitale (PXA-H700, PXA-H900 ecc.) ed un monitor TV



Impostazione del DVA-5210

Le impostazioni del sistema del DVA-5210 vanno fatte dopo aver effettuato tutti i collegamenti. Prima di fissare l'unità al proprio posto, vedere "Impostazione dell'interruttore di sistema" a pagina 32 e "Impostazione dell'Ai-NET" a pagina 21.

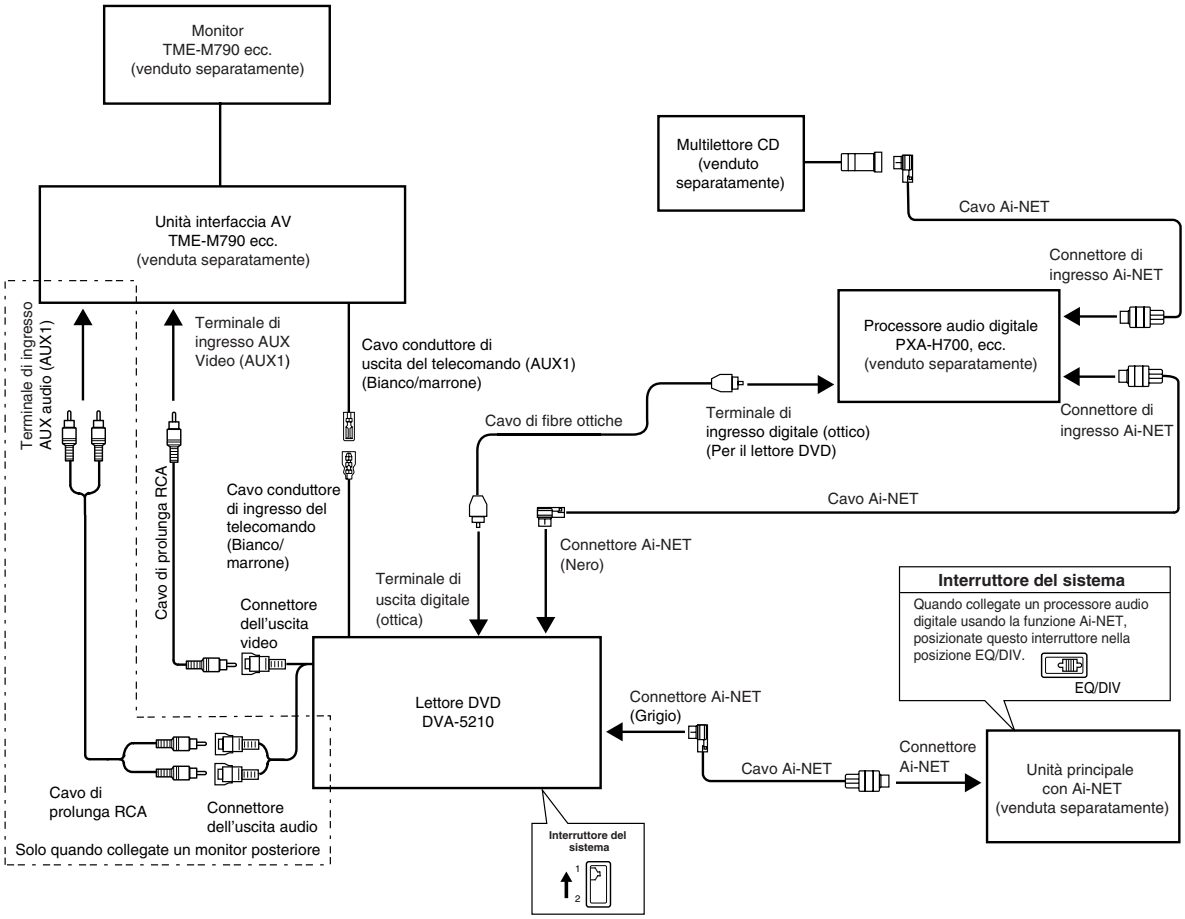
Voce di impostazione	Impostazione
Interruttore del sistema	2 (STANDALONE)
Impostazione Ai-NET	–

- *Se si utilizza un sistema con un'unità a testine non completamente compatibile con Ai-NET (nessun controllo di processore) e un processore audio digitale, non collegare il cavo Ai-NET dell'unità a testine. Collegare il DVA-5210 e il processore audio digitale solo mediante un cabro in fibra ottica e il proprio cavo Ai-NET. Usare l'uscita analogica dell'unità a testine (anteriore o posteriore) collegata all'entrata analogica del processore.*
- *Quando ci si collega solo a un processore audio digitale (con un'unità a testine non prodotta da Alpine oppure un'unità a testine Alpine senza Ai-NET), è possibile usare sia il cavo in fibra ottica che il cavo di uscita Ai-NET.*
- *Quando si collega un altro tipo di monitor TV, non è necessario collegare il cavo di ingresso (bianco/marrone) del telecomando. Usare l'unità sensore del telecomando opzionale.*
- *Assicuratevi di collegare il cavo di alimentazione commutabile (accensione).*
- *Inoltre, fate riferimento al manuale delle istruzioni degli altri prodotti del sistema.*

Fate attenzione ai seguenti punti quando usate il cavo di fibre ottiche.

- *Quando legate il cavo di fibre ottiche, assicuratevi di non stringerlo troppo (Il formato minimo ha un raggio di 30mm)*
- *Non posizionate degli oggetti sul cavo di fibre ottiche.*

Collegamento di un'unità principale compatibile con Ai-NET, un processore audio digitale (PXA-H700, PXA-H900, ecc.) ed un monitor TV



Impostazione del DVA-5210

Le impostazioni del sistema del DVA-5210 vanno fatte dopo aver effettuato tutti i collegamenti.
Prima di fissare l'unità al proprio posto, vedere "Impostazione dell'interruttore di sistema" a pagina 32 e "Impostazione dell'Ai-NET" a pagina 21.

Voce di impostazione	Impostazione	
	Unità principali AV disponibili dopo gennaio 2004 (IVA-D300R, ecc.)	Unità principali AV disponibili prima di dicembre 2003 (IVA-D900R, ecc.) o unità principali
Interruttore del sistema	1 (Ai-NET)	
Impostazione Ai-NET	FULL	TIME

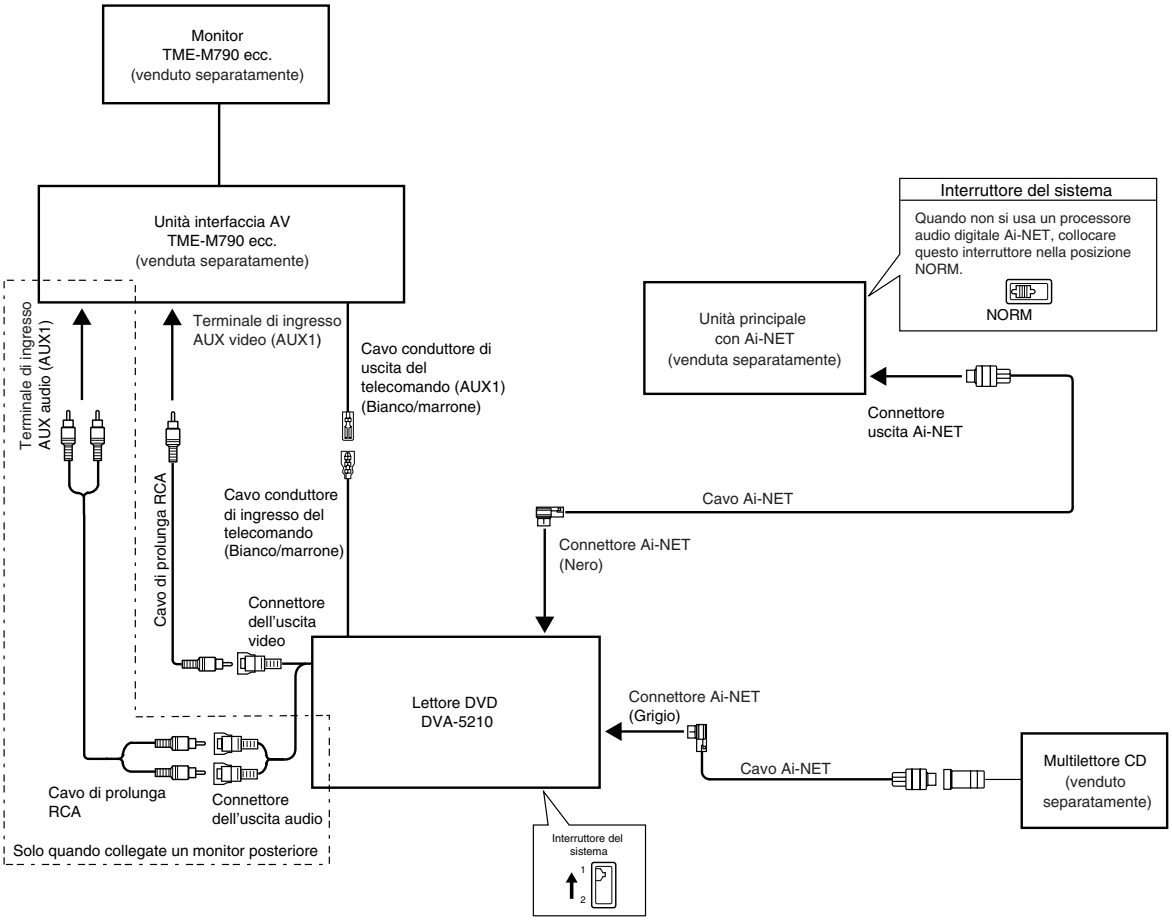
- *Assicuratevi di commutare l'interruttore del sistema dell'unità principale prima di accendere la corrente.*
- *Il collegamento con il filo conduttore commutabile (accensione) non serve.*
- *Per collegare un monitor posteriore, effettuate il collegamento all'uscita RCA del monitor anteriore (scatola sintonizzatore del televisore).*

Fate attenzione ai seguenti punti quando usate il cavo di fibre ottiche.

- *Quando legate il cavo di fibre ottiche, assicuratevi di non stringerlo troppo (Il formato minimo ha un raggio di 30mm)*
- *Non posizionate degli oggetti sul cavo di fibre ottiche.*

Inoltre, fate riferimento al manuale delle istruzioni degli altri prodotti del sistema.

Collegamento di un’unità principale compatibile con Ai-NET e un monitor TV



Impostazione del DVA-5210

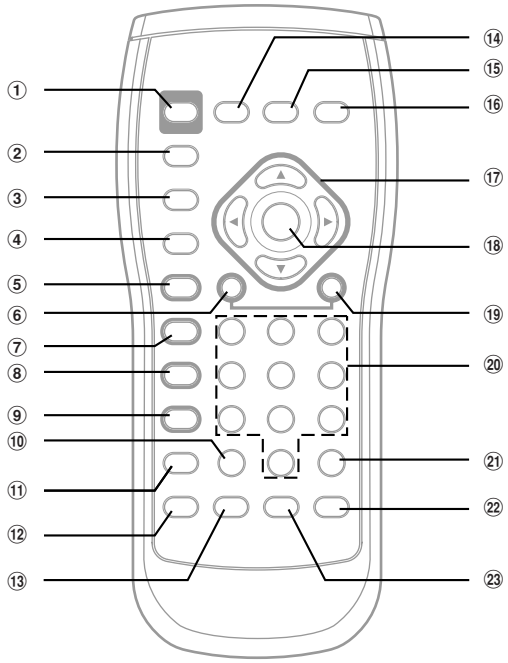
Le impostazioni del sistema del DVA-5210 vanno fatte dopo aver effettuato tutti i collegamenti.
Prima di fissare l’unità al proprio posto, vedere “Impostazione dell’interruttore di sistema” a pagina 32 e “Impostazione dell’Ai-NET” a pagina 21.

Voce di impostazione	Impostazione	
	Unità principali AV disponibili dopo gennaio 2004 (IVA-D300R, ecc.)	Unità principali AV disponibili prima di dicembre 2003 (IVA-D900R, ecc.) o unità principali
Interruttore del sistema	1 (Ai-NET)	
Impostazione Ai-NET	FULL	TIME

- *Assicuratevi di commutare l’interruttore del sistema dell’unità principale prima di accendere la corrente.*
- *Il collegamento con il filo conduttore commutabile (accensione) non serve.*
- *Per collegare un monitor posteriore, effettuate il collegamento all’uscita RCA del monitor anteriore (scatola sintonizzatore del televisore).*

Inoltre, fate riferimento al manuale delle istruzioni degli altri prodotti del sistema.

Operazioni del lettore video DVA-5210



① **Tasto PWR**
Accende e spegne l'unità.

② **Tasto SETUP**
Visualizza la schermata SETUP (impostazione iniziale).

③ **Tasto LIST**
Commuta tra il modo Ricerca cartella e Ricerca file.

④ **Tasto RETURN**
Riporta alla schermata di selezione precedente alla schermata corrente.

⑤ **►/II Tasto**
Premere questo tasto per selezionare la riproduzione o la pausa del disco.

⑥ **I◄◄ Tasto**
Modo CD: Premere questo tasto per raggiungere l'inizio della traccia in fase di riproduzione. Premere e tenere premuto il tasto per un ritorno rapido.
Modo MP3/WMA:
Premere questo tasto per raggiungere l'inizio del file corrente.
DVD/CD video:
- Premere questo tasto per raggiungere il punto desiderato del disco.
- Durante la riproduzione premere e tenere premuto questo tasto per più di un secondo per un ritorno al doppio della velocità. Tenere premuto questo tasto per più di 5 secondi per un ritorno otto volte più rapido della velocità normale.

⑦ **■ Tasto**
Effettua l'operazione PRE STOP. Premere nuovamente il tasto per annullare il modo PRE STOP e fermare la riproduzione.

⑧ **Tasto FOLDER ▲**
Seleziona le cartelle MP3/WMA.

⑨ **Tasto FOLDER ▼**
Seleziona le cartelle MP3/WMA.

⑩ **Tasto CLR (ALL CLR)**
Rimuove i numeri (un carattere per volta) che sono stati selezionati ed immessi.
Mantenetelo premuto per 2 secondi. Tutti i caratteri che sono stati selezionati ed immessi sono cancellati.

⑪ **Tasto REPEAT**
Riproduzione ripetuta.

⑫ **Tasto M.I.X.**
Riproduzione M.I.X. per CD e MP3/WMA

⑬ **Tasto AUDIO**
Commuta i brani audio.

⑭ **Tasto DISPLAY**
Visualizza lo stato di riproduzione sullo schermo.

⑮ **Tasto MENU**
Visualizza il menu DVD.

⑯ **Tasto TOP M.**
Visualizza il menù dei titoli.

⑰ **▲, ▼, ◄, ►**
Serve per selezionare una voce visualizzata sullo schermo.

⑱ **Tasto ENT.**
Serve per inserire la voce selezionata.

⑲ **►►I Tasto**
Modo CD: Premere questo tasto per avanzare all'inizio della traccia successiva. Premere e tenere premuto il tasto per un avanzamento rapido.
Modo MP3/WMA:
Premere questo tasto per avanzare all'inizio del file successivo.
DVD/Video CD:
- Premere questo tasto per raggiungere il punto desiderato del disco.
- Durante la riproduzione premere e tenere premuto questo tasto per più di un secondo per un avanzamento al doppio della velocità. Tenere premuto questo tasto per più di 5 secondi per un avanzamento 8 volte più rapido della velocità normale.
- Nel modo pausa, premere e tenere premuto questo tasto, per riprodurre al rallentatore.
- L'immagine avanza fotogramma per fotogramma fino a quando il tasto rimane premuto.

⑳ **Tastierino numerico**
Inserimento di numeri.

㉑ **Tasto V.OUT**
Emette il video DVD al monitor nell'altra fonte.

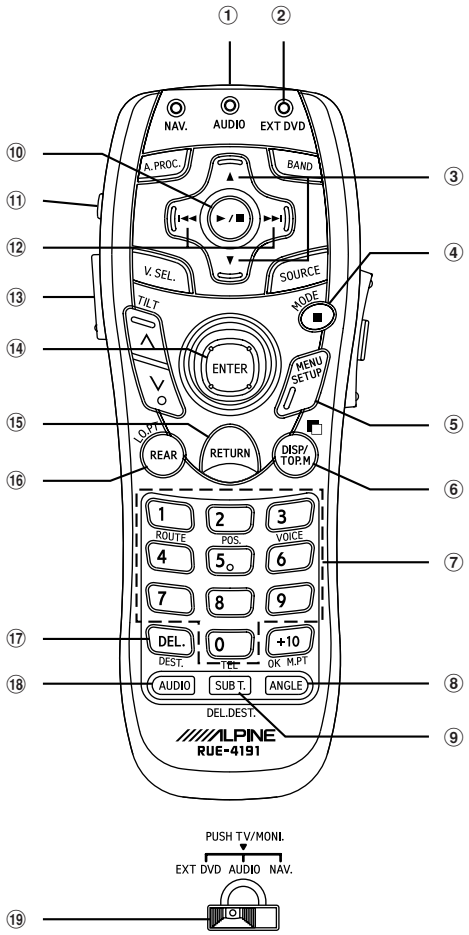
㉒ **Tasto ANGLE**
Commuta l'angolo.

㉓ **Tasto SUBTITLE**
Commuta il sottotitolo.

- *Le operazioni potrebbero non essere accettate a seconda del tipo di disco e delle condizioni di riproduzione. In tal caso viene visualizzato il seguente simbolo sullo schermo:* ⃠

Uso dal telecomando opzionale (RUE-4191)

Impostare l'interruttore di selezione del modo su "EXT DVD" per utilizzare questa unità.



① Trasmette i segnali del telecomando.

② Indica la trasmissione EXT DVD.

③ Commuta le cartelle.

④ Arresto

⑤ Visualizza il menu DVD. Premere e tenere premuto per accedere alla schermata SETUP (impostazione iniziale).

⑥ Visualizza lo stato di riproduzione. Tenere premuto per visualizzare il menu del titolo.

⑦ Immette i numeri.

⑧ Commuta l'angolo. Tenere premuto per passare al modo M.I.X.

⑨ Commuta il sottotitolo.

⑩ Commuta tra riproduzione e pausa.

⑪ Attiva e disattiva l'alimentazione. Tenere premuto per commutare tra NTSC e PAL.

⑫ Commuta tra capitolo, brano e file. Tenere premuto per avanzare/riavvolgere rapidamente.

⑬ Accende la retroilluminazione per i pulsanti del telecomando.

⑭ Seleziona/attiva un'opzione sullo schermo.

⑮ Torna alla schermata precedente.

⑯ Emette l'immagine del DVD mentre è attiva un'altra sorgente. (Solo per un collegamento Ai-NET.)

⑰ Elimina uno dei numeri selezionati/immessi. Tenere premuto per eliminare tutti i numeri selezionati/ immessi.

⑱ Commuta l'audio. Tenere premuto per commutare il modo di ripetizione.

⑲ Impostare su "EXT DVD" per utilizzare questa unità.

- *Il funzionamento potrebbe non essere possibile, a seconda del tipo di disco e delle condizioni di riproduzione. In questo caso, sullo schermo viene visualizzato il seguente simbolo:* ⃠

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi della legge 675/96.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany